CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO II | BUENOS AIRES, 2 DE SEPTIEMBRE DE 1899 | N.º 48

«IL TROVATORE» EN EL ODEÓN

ROMANZA FINANCIERA



« Madre infelice
corro a salvarti
. . . . »

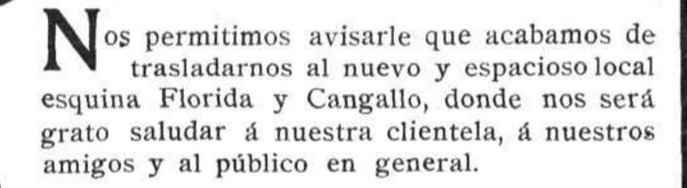
(Nel teatro tutto è convenzionale)

© Biblioteca Nacional de España



Florida esq. Cangallo

Buenos Aires



Nos permitimos avisarle que acabamos de trasladarnos al nuevo y espacioso local esquina Florida y Cangallo, donde nos será grato saludar á nuestra clientela, á nuestros amigos y al público en general.

> Este edificio fué construído hace más de dos siglos; algunas de sus paredes todavía tienen una anchura de más de un metro. En la época colonial se utilizaba como depósito de pólvora; hoy, situado en el centro de la ciudad más importante del Hemisferio Sur, quedó entonces cercado de quintas y campos abiertos.
>
> El edificio fué renovado hace 27 años bajo la dirección del célebre arquitecto Sr. Julio Dormal. En aquel tiempo ya había adquirido una importancia nacional, como el primer edificio moderno de su clase que jamás se había visto en el país. Estuvo ocupado por la «Casa Burgos», nombre por el cual se hizo pronto conocido por toda la República. Al recién llegado se le indicaba el camino diciendo: «Está á tantas cuadras de la Casa Burgos, ó de la esquina Burgos».

Puede ser que estos datos servirán para recordar á Vd. que ahora ocupamos este edificio histórico. Vamos á tener un surtido más grande y más variado de las célebres bicicletas «Rambler» y «Columbia», máquinas de escribir «Hammond», escritorios cilíndricos, sillas de escritorio, etc. Ya tenemos un surtido completo de cintas marca «Estrella», para máquinas de escribir de todos los sistemas, papel carbónico y toda clase de útiles de escritorio. Somos agentes para la venta del Mimeógrafo Edison, el aparato más práctico para sacar copias en duplicado. Nos será grato mandar catálogos á pedido.

NO CUESTA NADA PASAR Á VERNOS EN

LA CASA AMARILLA — FLORIDA esq. CANGALLO

PRATT, COCHRANE Y Cª.

© Biblioteca Nacional de España

EL MONUMENTO A TOSELLI



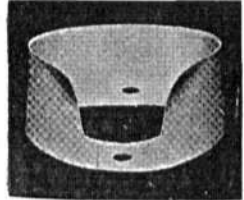
Inauguración del monumento al mayor Toselli en Peveragno

En Peveragno, pequeña población piamontesa, se inauguró hace pocas semanas el monumento al mayor Toselli, héroe de Amba Alagi, monumento debido al escultor Héctor Ximenes, tan conocido en Buenos Aires.

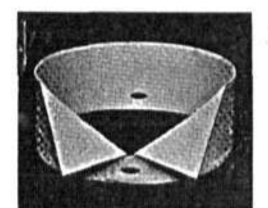
Como representante del rey asistió á la inauguración el duque de Aosta, acompañado de los generales Fecia di Cossato, Ruggiu, Sanguinetti y otros oficiales superiores; figurando también entre los asistentes á la ceremonia el coronel Prestinari y los capitanes Brochero, Riguzzi, Demarchi y Tilozzi, supervivientes del batallón de Toselli

(*Continúa en la página siguiente*).

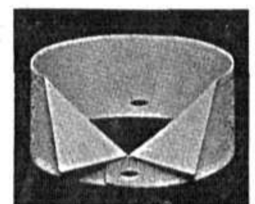
CUELLOS Y PUÑOS ECONOMICOS DE MEY



Argentino



Uruguayo



Paraguayo



Brasilero



Figaro

PRECIOS:

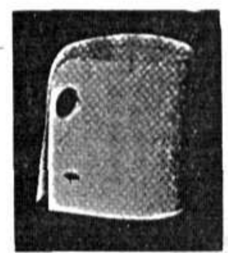
	Tomando 1 doc.	Tomando 3 doc.	Tomando 12 doc.
Cuellos «Argentino».	$ 0.95 doc.	$ 0.90 doc.	$ 0.85 doc.
» «Brasilero»..	» 0.95 »	» 0.90 »	» 0.85 »
» «Uruguayo».	» 1.00 »	» 0.95 »	» 0.90 »
» «Paraguayo»	» 1.00 »	» 0.95 »	» 0.90 »
Puños «Figaro»..	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »
» «Lessing».....	» 1.60 »	» 1.50 »	» 1.40 »
Pecheras «Lipsia».....	» 1.50 »	» 1.40 »	» 1.30 »

EN VENTA:

GATH y CHAVES, Florida y Piedad.

A DEMICHELI Artes 340.

LA ELEGANCIA ECONÓMICA, Esmeralda 327.



Lessing

Depósito al por mayor: CURT BERGER & C.ia — CALLE BALCARCE 460

© Biblioteca Nacional de España

EL MONUMENTO A TOSELLI



El discurso del «Sindaco»



El discurso de Victor Bersezio

en el combate Amba Alagi.

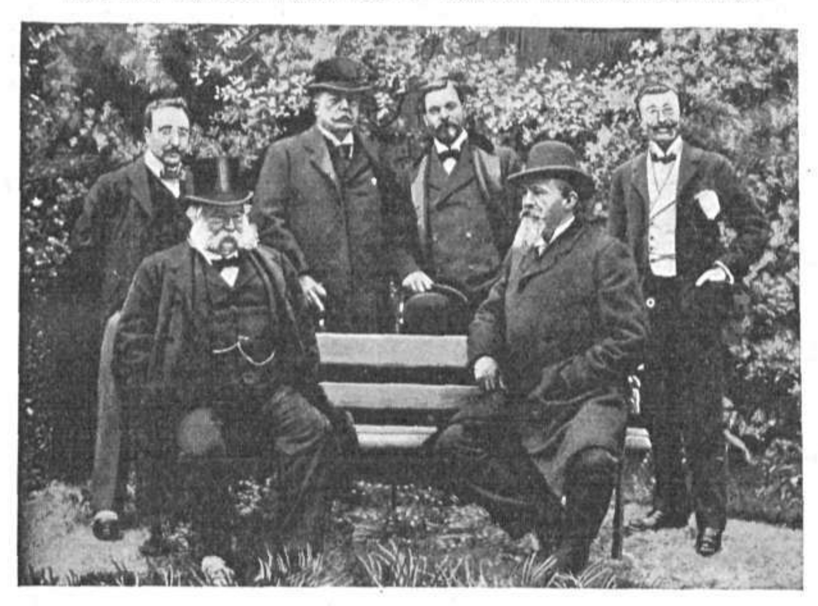
Hicieron uso de la palabra recordando la gloria del ilustre soldado, el duque de Aosta, el «sindaco» de Peveragno, el popular escritor Vittorio Bersezio, el doctor Enrique Toselli, hermano del héroe, el coronel Vigna, el capitán Brochero y el párroco del lugar en donde se inauguraba el monumento.

Después del solemne acto de descubrir el monumento, y tras los discursos que hondamente emocionaron al público que los escuchaba, los cinco oficiales supervivientes que pelearon al lado de Toselli, dirigiéronse al cementerio y depositaron sobre la tumba del ilustre muerto una magnífica corona.

—Acompañamos también, como otra nota de actualidad no menos interesante, el grabado que representa un grupo formado por los delegados italianos á la Conferencia de la Paz en La Haya, que, como es sabido, han tomado una parte muy principal en las deliberaciones de aquel congreso.

(De *L'Illustrazione Italiana*).

LOS DELEGADOS ITALIANOS EN LA CONFERENCIA DE LA PAZ



Barón Fasciotti. Conde Zannini. Comm Bianco. M. Bruno. Gen. Zuccari. M. Artom

LOTERIA DE BENEFICENCIA DE LA RIOJA

AUTORIZADA POR LEY 12 DE JULIO DE 1894

Esta Lotería abona sus premios por el extracto de la Lotería de Caridad de Montevideo y da mayor cantidad en premios al público que las otras que juegan por el mismo extracto, como se puede comprobar comparando los programas.

El premio mayor de $ 20.000 del sorteo del día 16 de Agosto, ha sido abonado en la oficina de la empresa, Artes 358, á los siguientes señores: Pablo Stella, domiciliado en la Boca, calle Pedro Mendoza 783; José Miglianelly, Olavarría 157, Boca; Santiago Sifredi, Brasil 656, agencia; Juan Vinnió, Brasil 473.

El próximo sorteo se verificará el día **6** de Septiembre, con el premio mayor de $ 40.000 y 1001 premios.

© Biblioteca Nacional de España

FONÓGRAFOS DE TODAS CLASES

Y PRECIOS y GRAFÓFONOS

CASA LA MEJOR SURTIDA Y MÁS BARATA EN BUENOS AIRES

PROSPECTOS ILUSTRADOS GRATIS



BICICLETAS DESDE ps. 80

¡NOVEDAD!

Cilindros cantados por los principales artistas del Teatro de la Comedia, Buenos Aires, (autenticidad garantida).

R. GUPPY y Cª

336, FLORIDA, 336 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

PLATA BIEN GASTADA

Como resultado de empeñosos ensayos para conseguir un tabaco que por sus condiciones de suavidad, buen paladar y excelente aroma, se adaptase á las justas exigencias del público de Buenos Aires, hemos obtenido un conjunto, producto de la mezcla ó liga de diversas vegas de la Habana y Bahía, que ofrecemos gustosos al fallo severo de los buenos fumadores, en los nuevos cigarrillos **Pierrot, Nos. 1, 2 y 3,** tres tipos que, si se diferencian en el tamaño, se confunden en la fragancia de sus tabacos, el más agradable *bouquet* ofrecido hasta el presente.

Los presentamos en nuevo envase de nuestra propiedad, que responde á un principio de economía, comodidad y elegancia, tres razones poderosas concurrentes á un mismo fin:

UN ARTÍCULO EXCELENTE POR UN PRECIO REDUCIDO

Afirmamos haber fabricado un producto superior, y nos resta hacerlo conocer á los consumidores.

El modo de propagar un artículo es también una cuestión importante, que hemos estudiado con especial cuidado.

El aviso en las calles, en los diarios y en las revistas, responde, sin duda, al objeto á que se destina; pero tiene un grave inconveniente, porque las gruesas sumas que se gastan no aprovechan al consumidor: queremos decir que el papel ó la tarjeta que se reparte en la calle sólo tiene

UN PEQUENO VALOR INTRINSECO

sin embargo de costar muchas veces el dinero bastante para construir una suntuosa mansión ó hacerse arrastrar por las calles en lujosos carruajes. Los ejemplos de casas que gastan en avisos 100 y 200 mil pesos al año, son tan comunes, que no necesitamos mencionarlos.

Buscamos, pues, la forma práctica del mejor aprovechamiento de las sumas destinadas para propaganda. Si en vez de entregar al público un papel impreso, que puede costarnos 2 centavos, distribuimos un lápiz con una inscripción anunciando nuestros productos, y cuyo valor es aproximadamente el mismo, logramos nuestro propósito sin destruir el capital, que aprovecha el consumidor ó la persona que recibe el objeto.

Por eso hemos adoptado desde hace un tiempo el sistema de hacer obsequios-reclame, que estimamos muy ventajoso para el público.

En muchos escritorios de comercio, despachos de escribanos y abogados, y en no menor número de casas de familia, se ve hoy la elegante papelera ó el precioso caballete con reloj y termómetro, que hemos distribuído á los numerosos compradores de nuestros conocidos cigarrillos

TELEFONO

© Biblioteca Nacional de España

Correspondemos esta vez al creciente favor que el público nos dispensa, ofreciendo un nuevo obsequio, destinado únicamente á los fumadores de cigarrillos **Pierrot** y **Teléfono.** Confiamos en que esta noticia será leída con agrado por todas las personas de buen gusto que pasan con la lectura del interesante semanario

CARAS Y CARETAS

horas amenas é instructivas.

Al efecto, los días sábados de cada semana, en nuestra casa central, **Cigarrería de Londres,** Florida esquina Rivadavia, ó en nuestra sucursal, Buen Orden 413, obsequiaremos á todo comprador de uno ó más atados de cigarrillos **Pierrot** ó **Teléfono** con un ejemplar del número del día de la ya citada revista.

Además, en gran número de atados colocaremos un vale que da opción al favorecido á que se le envíe el ejemplar á su domicilio. Este vale tiene ya la dirección de nuestra casa y la correspondiente estampilla postal, de modo que para obtener el obsequio basta sólo escribir el nombre y dirección y echarlo en cualquier buzón. Los cigarrillos **Pierrot** se expenden en elegantes paquetes en forma de cartera, adornada con preciosos fotograbados; cada papuete contiene 30 riquísimos cigarrillos.

Los **Pierrot N.° 1** son cigarrillos de tamaño pequeño, aparentes para entreactos. El paquete con 30 cigarrillos vale 30 centavos. La caja con diez paquetes, $ 2.80 m/n.

Los **Pierrot N.° 2** son cigarrillos de tamaño mediano. El paquete con 30 cigarrillos vale 0.40 centavos. La caja con 10 paquetes cuesta $ 3.70 m/n.

Los **Pierrot N.° 3** son cigarrillos de tamaño grande. El paquete con 30 cigarrillos vale 0.45 centavos. La caja con 10 paquetes cuesta $ 4.20 m/n.

Las cajas para estos cigarrillos son de forma nueva, fabricadas con la más fina cartulina, y adornadas con excelentes reproducciones de cuadros célebres, obtenidos de fotografías recibidas por nuestra casa.

Los cigarrillos **Teléfono** valen 20 centavos el atado con 14 cigarrillos; la caja con 20 atados cuesta $ 3.50 m/n.

Las comparaciones son siempre odiosas, se repite con frecuencia; sin embargo, nada como esto es tan necesario para el progreso de la humanidad.

Quien fuma un buen cigarrillo, no está seguro de fumar el mejor si no lo compara con otros.

También nosotros hemos comparado, en el legítimo afán de aventajar á nuestros competidores.

Seguros del éxito, pedimos también que se comparen estos cigarrillos, y se repita en voz alta:

ES LO MEJOR QUE SE FUMA

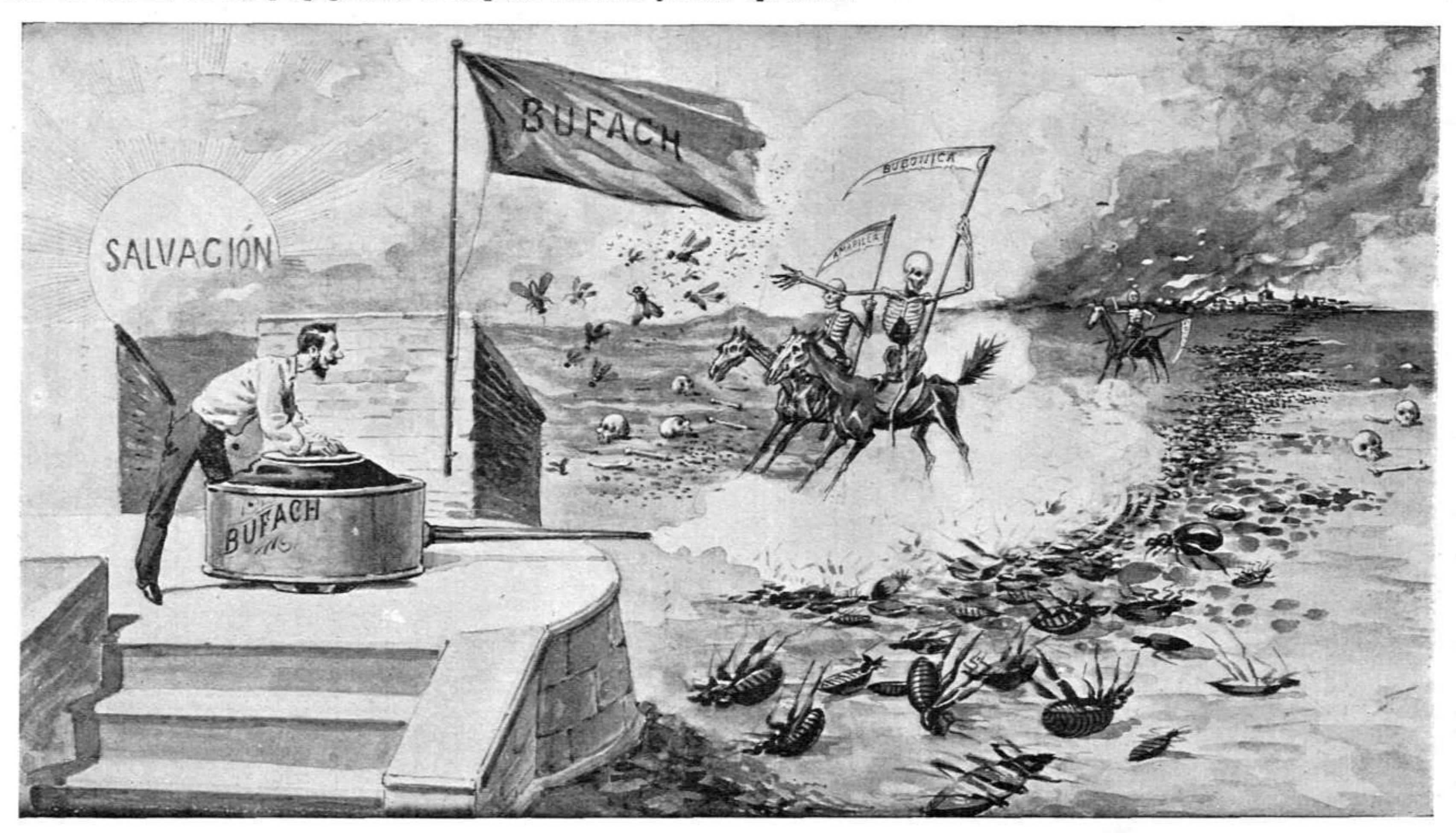
EMILIO VILLALBA y C.ª

Talleres: RIVADAVIA 6144 — Escritorio: FLORIDA núm. 6

© Biblioteca Nacional de España

¡GUERRA A LOS INSECTOS!

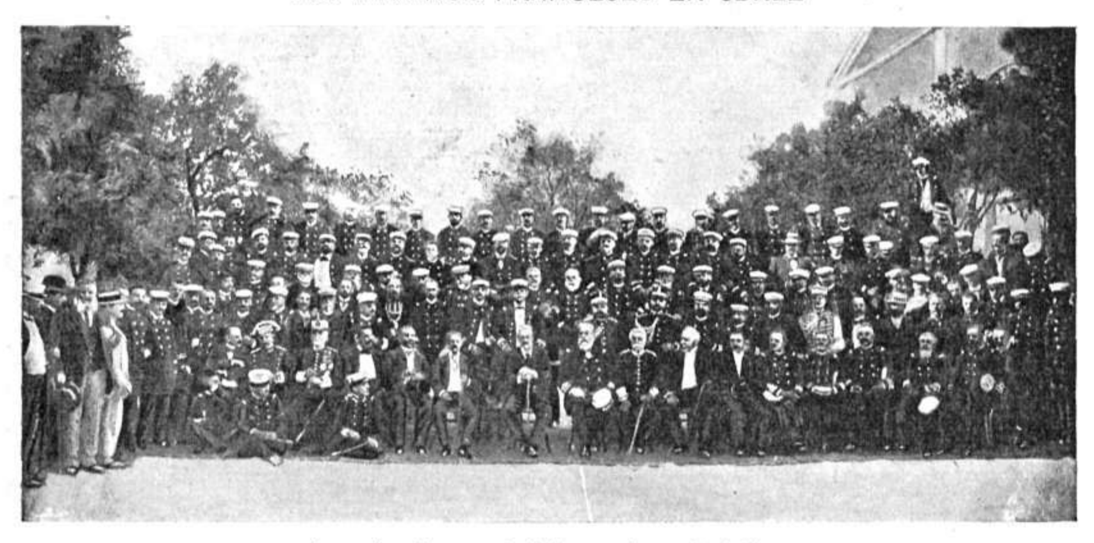
La bondad celestial nos salvará sin duda de la peste; pero, recordando la frase divina: «ayúdate y te ayudaré», bueno es que confiemos en la Providencia y que de paso empleemos el gran invento fin de siglo, **BUFACH**, que mata á todos los insectos, los cuales, según la ciencia, son los propagadores de la peste bubónica y otras epidemias.



BUENOS AIRES — Depósito por mayor: CALLE CANGALLO 455

© Biblioteca Nacional de España

LOS MARINOS FRANCESES EN JEREZ



Los marinos franceses invitados por el marqués de Misa

Durante la reciente visita de la escuadra francesa á Cádiz, el almirante fué á Jerez con 140 de sus oficiales. En la estación del ferrocarril los recibieron la municipalidad, el marqués Bertemati, el gobernador militar y una inmensa muchedumbre. De allí se les condujo á la casa municipal, donde el alcalde les dió la bienvenida y rogó al almirante que transmitiera á la marina francesa los amistosos sentimientos que expresó en nombre de la población de Jerez. El almirante le contestó cordialmente. Después se dirigió con sus oficiales al viceconsulado de Francia, donde recibió los saludos de la colonia francesa. Al banquete que el marqués de Misa dió en sus bodegas en honor de los marinos, asistieron 240 personas, y entre ellas el duque de Nájera, el prefecto de la provincia, el vicecónsul francés y el alcalde de Jerez. El lugar había

(Continúa en la página siguiente).

LOCION VEGETAL

— DE —

EUCALIPTUS GLOBULUS

(Verdadero Eucaliptus)

MARCA **EXCELSIOR** REGISTRADA

Perfumado al *Natural*, á la *Violeta*, *Heliotrope*, *Jasmin*, *Chypre* y *Rose musquée*.

Destruye la **CASPA**, cura la calvicie y hace crecer el cabello.

Se recomienda especialmente al **BELLO SEXO**, como el mejor ondulador y rizador del cabello.

— PRECIOS —

1/4 litro garantido.........	$ 1.50
1/2 » »	» 2.50

DEPÓSITO PRINCIPAL:

CERRI & CARABELLA

PELUQUERIA UNIVERSAL, FLORIDA 88

en las buenas peluquerías y sombrererías de la Capital. Por mayor:

A. LACAU y Cía.

Calle SUIPACHA 31

Escuela de Arte aplicada á la Industria

Dirigida por JOSÉ FORADORI

A los oficiales y aprendices del Arte Industrial

Se dan lecciones de: 1.° Geometría elemental y elementos de ornato; 2.° Copia de yeso de decoración; 3.° Copia de estampa y fotografía de varias especialidades; 4.° Arquitectura; 5.° Composición; 6.° Plástica ornamental;

PRECIOS: Cursos 1.°, 2.°, 4.° y 6.°, 5 pesos mensuales 3.° y 5.°, $ 8.

Las lecciones comenzarán el 15 de Julio del corriente año 1899 en el local de la Calle CHILE núm. 1278.

Por más comodidades de los que estén ocupados de día, las horas de clase serán de 7 1/2 á 9 1/2 p. m.



© Biblioteca Nacional de España

La bodega del Marqués, decorada para el banquete

sido adornado con banderas de las dos naciones. El marqués Bertemati propuso con entusiasmo un brindis por Francia. El almirante francés, al contestarle, bebió por la prosperidad de España y de la familia real. Después del banquete presenciaron los oficiales franceses una corrida de toros. La plaza estaba adornada con banderas francesas y españolas. Cuando los huéspedes llegaron, la banda tocó la Marsellesa, entre aclamaciones del pueblo, y los toreros les dedicaron las suertes. Terminada la corrida, los marinos regresaron á Cádiz. En todas partes se les ha recibido con gran entusiasmo.



Extracto de Malta de PABST

el remedio más eficaz para restablecer la constitución, fortalecer el sistema nervioso, promover una buena digestión, asegurar un apetito saludable: es una bendición para las madres que acaban de tener niños.

• • • CELERY - TONIC • • •

(tónico de apio), bebida sin rival para calmar los nervios y ayudar la digestión. De gusto exquisito y de propiedades recomendables.

Únicos introductores en la República Argentina

Escalada y González — CASA FUNDADA EN 1864

1170 - Piedad - 1174 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

CIGARRERIA DE LONDRES

FLORIDA esquina RIVADAVIA

PRECIOS DE LOS CIGARROS HABANOS IMPORTADOS

(IMPUESTOS PAGOS)

H. UPMANN

Gabinets	la caja de	25	$	65.—
Salomones	»	10	»	18.—
Ideales	»	25	»	30.—
Excepcionales	»	25	»	24.—
Reina Victoria	»	25	»	17.—
Petit Bouquet	»	25	»	14.—
Diademas	»	25	»	10.—
Regalía de Salón	»	50	»	30.—
Conchas Especiales	»	50	»	15.—
Reynitas	»	50	»	14.—
Entre Actos	»	100	»	24.—

EL EDEN DE BANCES Y LOPEZ

Celestiales	la caja de	25	$	35.—
Excepcionales	»	25	»	25.—
Exclusivos	»	25	»	26.—
Ideales	»	25	»	30.—
Perfectos	»	25	»	17.50
Hig-Life	»	25	»	18.—
Deliciosos	»	25	»	15.—
Favoritos	»	25	»	12.—
Elegantes	»	25	»	12.50
Radicales	»	100	»	25.—

HOYO DE MONTERREY

Monterrey N.º 3	la caja de	25	$	24.—
Sublimes	»	25	»	30.—

POR LARRAÑAGA

Imperiales	la caja de	25	$	25.—
Excepcionales	»	25	»	20.—
Regentes	»	25	»	25.—
Excelsos	»	25	»	24.—
Bouquet Favorito	»	25	»	12.50
Obsequios	»	25	»	12.50
Elegantes extra	»	25	»	8.—
Excelentes	»	25	»	11.—
Divinos	»	25	»	11.—
Hontensias	»	50	»	21.—
Ninfas Argentinas	»	50	»	17.50
Caprichos	»	100	»	25.—
Sin Rivales	»	25	»	20.—
Regalía Washington	»	25	»	17.50
Número 1	la caja de	25	$	80.—
» 2	»	25	»	70.—
» 3	»	25	»	58.—
» 4	»	25	»	45.—
» 5	»	25	»	35.—
» 6	»	25	»	29.—
» 7	»	25	»	22.—
» 8	»	25	»	21.—
» 9	»	50	»	35.—
» 10	»	50	»	30.—
Coloniales	»	25	»	16.—
Presidentes	»	25	»	25.—
Invencibles	»	25	»	26.—
Diplomáticos	»	25	»	20.—
Puritanos	»	50	»	20.—
Ramilletes	»	50	»	24.—
Elegantes	»	50	»	15.—

BOCK y C.ª

Postres de Banquete	la caja de	10	$	18.—
Guillermo Gabinets	»	25	»	28.—
Excepcionales	»	25	»	24.—
London High-Life	»	25	»	18.—
Castelares	»	25	»	17.50
Petit Bouquet	»	25	»	13.50
Regalitas	»	50	»	16.—

PEDRO MURIAS y C.ª

Excepcionales	la caja de	25	$	23.—
Delicias	»	50	»	16.—
Fregolis	»	25	»	11.—
Excelsior	»	10	»	11.—
Bouquet Especiales	»	25	»	13.—
Mascotas	»	100	»	27.—

EL REY DEL MUNDO — ALLONES

Excepcionales	la caja de	25	$	20.—
Regalía Washington	»	25	»	17.50
Londres finos	»	50	»	26.—
Democráticos	»	50	»	23.—
Lunch Segars	»	100	»	25.—

PARTAGAS

Ideales	la caja de	25	$	30.—

NOTA. — Este establecimiento garante la legitimidad de todos los productos que expende, pues los importa directamente. Los facturas originales visadas por los cónsules argentinos están á la disposición del público.

Con el JARABE DE ALQUITRAN Y CODEINA de Parravicini se cura infaliblemente la TOS 34 años de éxito seguro
Se vende en todas las farmacias. Depósito general: **Farmacia del Plata** de **A. TEGAMI**, Artes 214.

© Biblioteca Nacional de España

LAS VIRTUDES DEL POLYDOR

CANTADAS HASTA POR LOS DOCTORES DE LA CONOCIDA ZARZUELA

EL REY QUE RABIÓ.... DE LOS CALLOS



De nuestro monarca
ha de hablar la historia
diciendo que el pobre
murió de hidrofobia;
pero el rey rabioso
era un rey... de copas
quien pudo curarse
del modo mejor,
y así lo hizo, sanando del todo
con el POLYDOR.

(Para cantarlo con música de la mencionada zarzuela)

Clínica gratuita y depósito central: **FLORIDA 628** - Unión Telefónica 2250

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ÁLVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO II — BUENOS AIRES, 2 DE SEPTIEMBRE DE 1899 — N.º 48

LA SEÑORA ANA URQUIZA DE VICTORICA

Después de larga y penosa enfermedad, falleció en la semana anterior la señora Ana U. de Victorica, hija del general D. Justo José de Urquiza y esposa del general D. Benjamín Victorica, vinculada á la mejor sociedad de Buenos Aires. Su pérdida ha sido verdaderamente sentida, pues, aparte de las numerosas relaciones personales, misia Ana, como se la llamaba cariñosamente, era un elemento activo de todas nuestras instituciones de beneficencia y su nombre estaba inscripto en la larga lista de nuestras damas caritativas.



La sociedad Huérfanos de Militares la contó entre sus iniciadoras y más activas propagandistas, alcanzando bajo su acertada dirección *una gran prosperidad.*

La distinguida dama nació en la Concepción del Uruguay en 1835, y se trasladó á Buenos Aires con su esposo en 1870, estableciéndose definitivamente en esta ciudad. La concurrencia que asistió á su entierro fué excepcional y éste asumió las proporciones de una verdadera demostración social, hallándose representado ante el féretro cuanto de más distinguido en todos los órdenes cuenta Buenos Aires.

El cortejo fúnebre al llegar á la Recoleta

© Biblioteca Nacional de España



La temporada lírica, al decir de los entendidos, tuvo este año un digno remate con la función extraordinaria y fuera de abono efectuada el sábado último en el Odeón. Estuvo, como se sabe, á cargo del doctor Victorino de la Plaza, y fué *La cuestión monetaria* la obra musical con que se presentó al público, logrando hacerse aplaudir en el desempeño de su papel, que no era otro sino el de curso forzoso, actualmente en circulación.

Sin la competencia necesaria para juzgar con sesudo análisis el trabajo del artista, nos limitaremos á decir que cantó con verdadera voz argentina y dominando todos los registros: desde el registro bajo hasta el registro civil. No le faltó más que registrar los bolsillos á los actuales hombres de gobierno y á los especuladores bursátiles.

En cuanto á las facultades de emisión, no tiene el cantante —según sus críticos —las que tuvo en otro tiempo, pero se espera que las recupere con otras cuantas funciones más. También su colega Pellegrini las había perdido y ahora nos anuncia que se dispone á emitir nada menos que *notas metálicas,* haciendo pensar á muchos que quiere darnos un solo de trombón.

Aunque escogida la concurrencia que asistió al espectáculo de don Victorino,— pues ocupaba la platea la gente que platea, vale decir, la platuda, y en las galerías bajas sólo se veían galeras altas,—no fué todo lo numerosa que era de desear, y esto se debió sin duda á falta de reclamo ó á un mal entendido del público poco acostumbrado á este género de funciones.

—Ché, ¿es verdad que mañana se abre el Odeón? —se oía preguntar el viernes.

—Eso dicen, pero ignoro con qué compañía.

—¿Conocés la obra que han elegido para el debut?

—Yo he visto desde lejos un anuncio que decía no sé qué de la plaza.

—¡Ah! Será «¡Eh, á la plaza!», esa zarzuela en que tan bien está Julio Ruiz.

Como mejor podía observarse la confusión del público era oyendo á los que se estacionaban á la puerta misma del teatro para leer los carteles anunciadores.

—Eso de la conferencia ¿es drama ó comedia?

—Creo que es comedia.

—¿En cuántos actos?

—En uno; pero debe durar toda la noche, porque no hay orquesta.

A los que no saben quién es don Victorino, y desconocen, por lo tanto, la misión financiera que Dios le tiene confiada en este mundo, se les oía decir:



—Victorino, Victorino.. No me suena este nombre entre los artistas que recuerdo.

—Debe ser un prestidigitador, porque me han dicho que el espectáculo es de ilusionismo—observaba uno.

—Es un malabarista chino—afirmaba otro.

Y los que por salir de dudas y satisfacer la curiosidad se procuraron entradas para el monólogo fiduciario del doctor Plaza, salieron echando pestes casi bubónicas contra lo poco entretenido de la fiesta.

—¡Vaya un programa zonzo! ¡Vaya una obra pava! — exclamaban al salir del Coliseo.

—¿Pero tan mala ha sido la cosa? — se les preguntaba.

— Para mí, detestable. Figúrese que aparecieron en el escenario dos hombres vestidos de frac, uno de los cuales se metió á presentar al otro sin que á él le hubiera presentado nadie.

— Lo dispondría así la obra. ¿Y después?

— Después, el presentado peló un rollo de papeles y empezó á leer hasta que acabó con el último pliego.

— ¿Y luego?

— Luego bajó el telón, dejándonos con las ganas de ver una sola cara de corista y un simple cambio de decoración ó cuando menos de traje.

— ¿Y cual era el argumento de la obra?

— Querrá Vd. decir los argumentos, porque todo se volvió argumentar y más argumentar. ¿Y sabe Vd. para qué? Pues para convencernos de que no tenemos plata y de que debemos continuar no teniéndola hasta que la tengamos.

Demostrado que las conferencias de índole económica son útiles para la tranquilidad del país, ¿porqué no buscar el medio de que arraiguen en la escena, haciéndolas atrayentes para toda clase de públicos?

Bastaría, á nuestro juicio, intercalarles algunos *couplets* alusivos á la tesis, ó un bailable simbólico de los principales puntos de la cuestión.

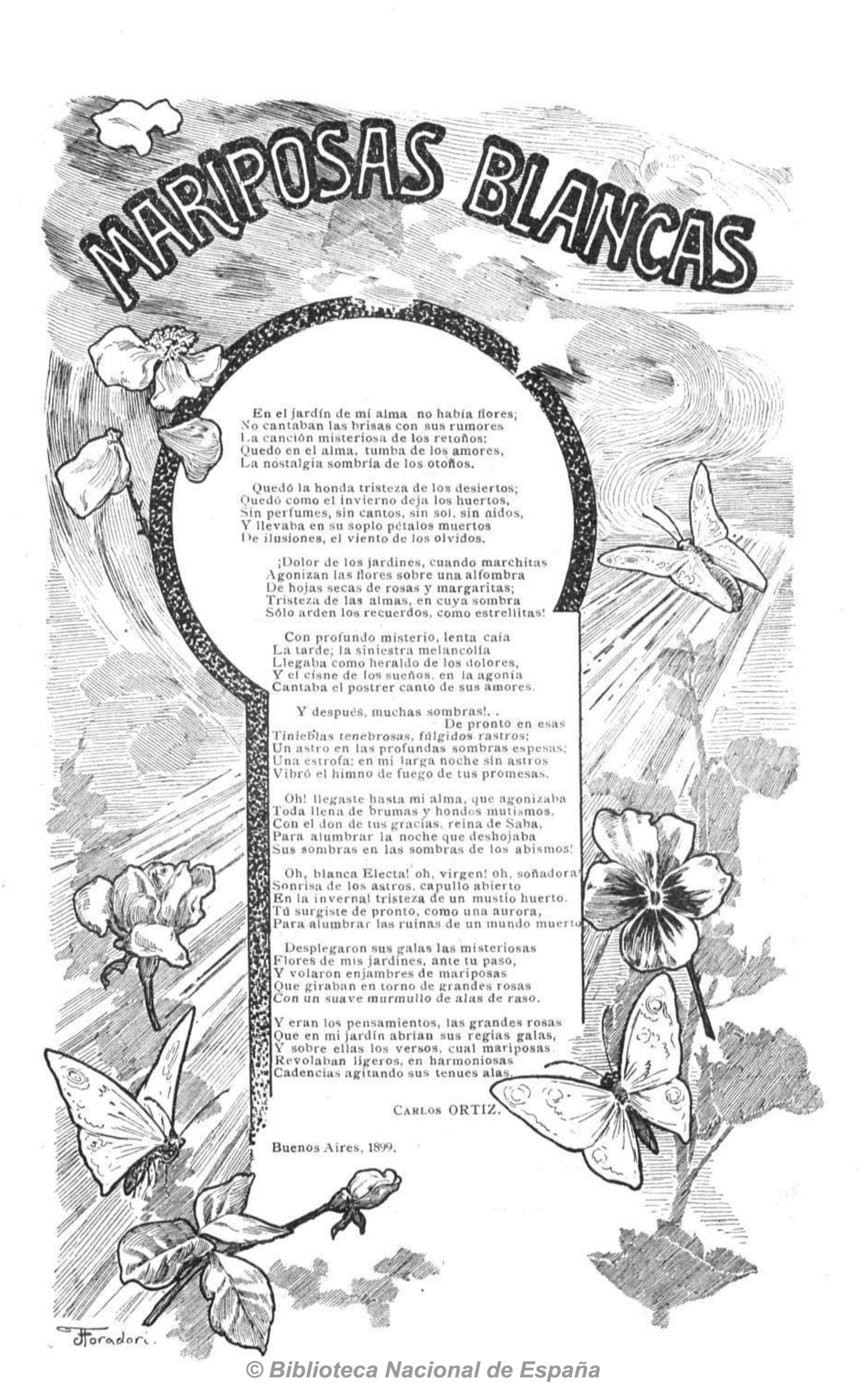
Grande fué, como hemos dicho, la ovación que le tributaron al doctor Plaza, pero la hubiera logrado doble con su brillante disertación, si se le ocurre ponerle un cantable en que, parodiando al *Julián* de la *Verbena,* hubiese dicho á Pellegrini, encarnado en la persona que lo presentó:

—¿Dónde va con el oro, mi amigo?
¿Dónde va tan de prisa con él?
—A lucirle y á ver si consigo
que se ponga á mi mismo nivel.

Felicitamos al conferenciante por su triunfo oratorio, que reconocemos merecido aunque sus impugnadores, para hacer un juego de palabras, digan que esta victoria de Plaza es como las de la plaza Victoria.

Eustaquio PELLICER.

© Biblioteca Nacional de España



MARIPOSAS BLANCAS

En el jardín de mi alma no había flores;
No cantaban las brisas con sus rumores
La canción misteriosa de los retoños:
Quedó en el alma, tumba de los amores,
La nostalgia sombría de los otoños.

Quedó la honda tristeza de los desiertos;
Quedó como el invierno deja los huertos,
Sin perfumes, sin cantos, sin sol, sin nidos,
Y llevaba en su soplo pétalos muertos
De ilusiones, el viento de los olvidos.

¡Dolor de los jardines, cuando marchitas
Agonizan las flores sobre una alfombra
De hojas secas de rosas y margaritas;
Tristeza de las almas, en cuya sombra
Sólo arden los recuerdos, como estrellitas!

Con profundo misterio, lenta caía
La tarde; la siniestra melancolía
Llegaba como heraldo de los dolores,
Y el cisne de los sueños, en la agonía
Cantaba el postrer canto de sus amores.

Y después, muchas sombras!. .
De pronto en esas
Tinieblas tenebrosas, fúlgidos rastros;
Un astro en las profundas sombras espesas;
Una estrofa: en mi larga noche sin astros
Vibró el himno de fuego de tus promesas.

Oh! llegaste hasta mi alma, que agonizaba
Toda llena de brumas y hondos mutismos,
Con el don de tus gracias, reina de Saba,
Para alumbrar la noche que deshojaba
Sus sombras en las sombras de los abismos!

Oh, blanca Electa! oh, virgen! oh, soñadora!
Sonrisa de los astros, capullo abierto
En la invernal tristeza de un mustio huerto.
Tú surgiste de pronto, como una aurora,
Para alumbrar las ruinas de un mundo muerto.

Desplegaron sus galas las misteriosas
Flores de mis jardines, ante tu paso,
Y volaron enjambres de mariposas
Que giraban en torno de grandes rosas
Con un suave murmullo de alas de raso.

Y eran los pensamientos, las grandes rosas
Que en mi jardín abrían sus regias galas,
Y sobre ellas los versos, cual mariposas
Revolaban ligeros, en harmoniosas
Cadencias agitando sus tenues alas.

CARLOS ORTIZ.

Buenos Aires, 1899.

© Biblioteca Nacional de España

EL SOCORRO Á LOS INUNDADOS, POR MAYOL
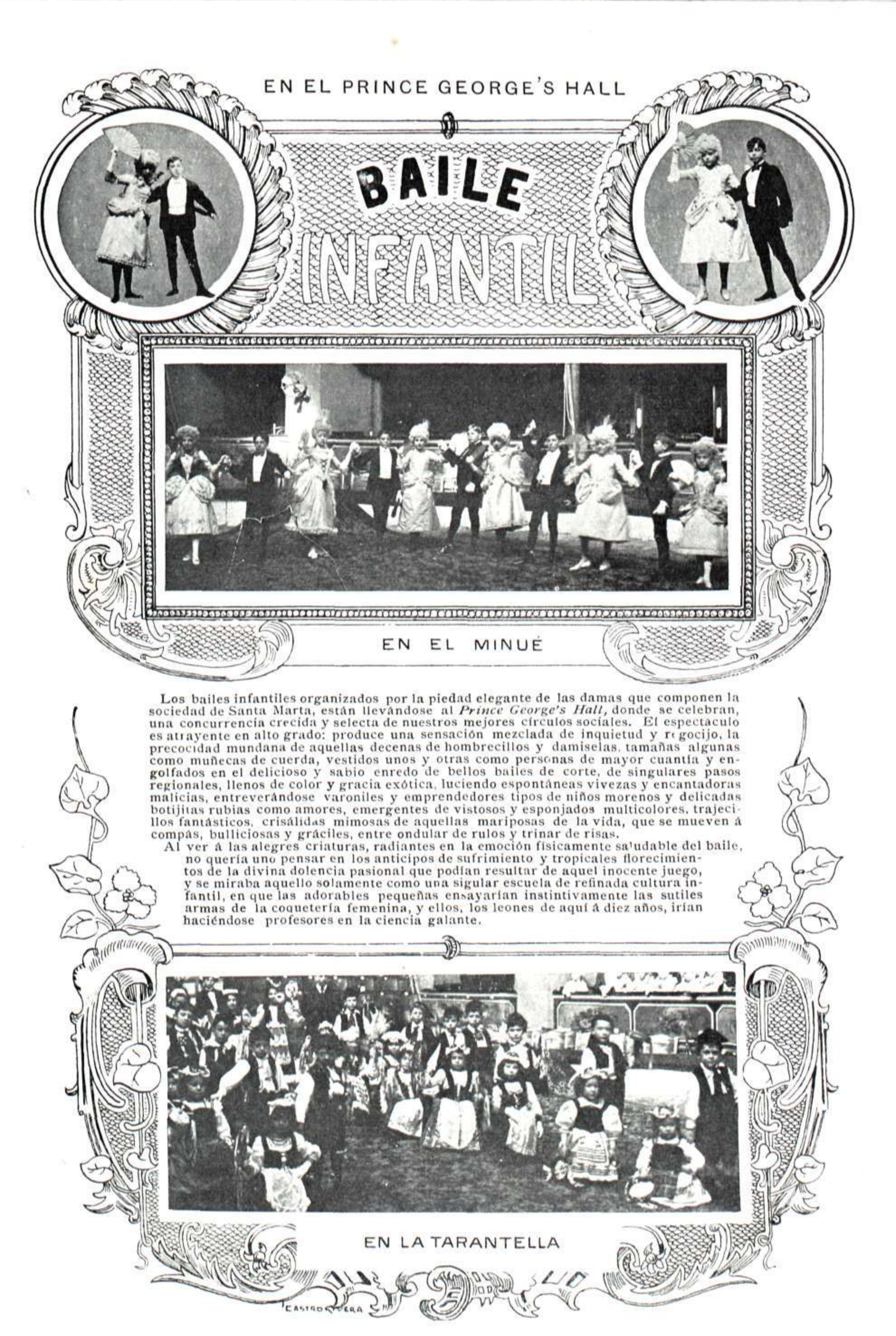


Aspecto de los socorridos, despues del reparto de ropas

© Biblioteca Nacional de España

EN EL PRINCE GEORGE'S HALL

BAILE INFANTIL



EN EL MINUÉ

Los bailes infantiles organizados por la piedad elegante de las damas que componen la sociedad de Santa Marta, están llevándose al *Prince George's Hall,* donde se celebran, una concurrencia crecida y selecta de nuestros mejores círculos sociales. El espectaculo es atrayente en alto grado: produce una sensación mezclada de inquietud y regocijo, la precocidad mundana de aquellas decenas de hombrecillos y damiselas, tamañas algunas como muñecas de cuerda, vestidos unos y otras como personas de mayor cuantía y engolfados en el delicioso y sabio enredo de bellos bailes de corte, de singulares pasos regionales, llenos de color y gracia exótica, luciendo espontáneas vivezas y encantadoras malicias, entreverándose varoniles y emprendedores tipos de niños morenos y delicadas botijitas rubias como amores, emergentes de vistosos y esponjados multicolores, trajecillos fantásticos, crisálidas mimosas de aquellas mariposas de la vida, que se mueven á compás, bulliciosas y gráciles, entre ondular de rulos y trinar de risas.

Al ver á las alegres criaturas, radiantes en la emoción físicamente saludable del baile, no quería uno pensar en los anticipos de sufrimiento y tropicales florecimientos de la divina dolencia pasional que podían resultar de aquel inocente juego, y se miraba aquello solamente como una sigular escuela de refinada cultura infantil, en que las adorables pequeñas ensayarían instintivamente las sutiles armas de la coquetería femenina, y ellos, los leones de aquí á diez años, irían haciéndose profesores en la ciencia galante.

EN LA TARANTELLA

© Biblioteca Nacional de España

LOS PASAJEROS DEL «BRÉSIL»

PEREGRINACIÓN PROFILÁCTICA



En la costa de Martín García

Los tira y afloja, tan incomprensibles como multiplicados y pintorescos, de nuestra autoridad sanitaria, en cuyas decisiones han influido con igual gravedad específica principios científicos y ratoniles miedos ministeriales, han dado lugar á una verdadera peregrinación profiláctica que les resultó impuesta á los pasajeros del vapor «Brésil», primeras víctimas propiciatorias de nuestro desconcierto sanitario, desesperación de navegantes y viajeros, y motivo de irónicos regocijos para las gentes de buen humor.

Cuando aun nadie soñaba aquí en el Plata el inquietante sueño en que la peste de Oriente aparece, negra y fétida, con sus crueles visiones de las siniestras «torres del silencio» en el delta del Nilo sacro, y sus amenazas de hinchazones indecorosas, seguidas de defunción desaseada y fulminante, el vapor «Brésil», que venía de Europa en feliz travesía, conduciendo, como en un canto bonancible de la Odisea, á impulso de vientos amigos, una barcada de gente grata á la alta sociabilidad porteña, llegó aquí con vibraciones alarmantes la nueva pestífera de la peste de Oporto.

Los señores Intendente Bullrich, Casares, Demarchi y prefecto marítimo García, al habla con sus parientes y amigos pasajeros del «Brésil»

Y con singular presteza—con más presteza, ciertamente, que en la cuestión del arreglo monetario—se arribó á la fórmula defensiva: había que atajar á la gente; había que tener á distancia á los presuntos conductores de gérmenes morbosos. ¡No faltaba más! Ya podían irse poniendo en remojo las barbas de los viajeros que siguieran á los del «Brésil», porque lo que era á éstos los iban á fumigar hasta el corazón! Y el enviado de la higiene oficial uruguaya, que venía con cierta cortedad, creyendo que aquí le iban á poner objeciones á las instrucciones que traía, inspiradas en el proverbial temor que el presidente Cuestas profesa á todo lo que pueda causar algún detrimento á su buen



Señoras y señoritas cuarentenarias excursionando al interior de la isla

© Biblioteca Nacional de España

pueblo, se quedó encantado al ver que aquí tenían los sabios un miedo más ingenuo que los de allá!

El arsenal de las rígidas prescripciones de defensa se erizó por lo tanto, en ambas orillas del Plata, para esperar al «Brésil». ¡Lo iban á recibir en la punta de la bayoneta!

Pero el sabio propone y la ironía de la vida dispone. Sucede que en el vapor temido venía de Europa toda una cohorte de damas inmunes, de altos nombres en la sociabilidad y la belleza porteñas, á cuyo respecto no se podía hablar, sin hacer gala de mal gusto y hasta de irreverencia, de cosas tan vulgares y feas como la peste y las medidas profilácticas á base de un abominable lazareto!



Grupo de cuarentenarios frente á uno de los galpones dormitorios del lazareto

una macana. ¡Esto no podía ser cosa sino del intrépido Wilde! Se le aclamó y los dos bandos se entreveraron, disponiendo alegremente de un buen sol que les sobrevino, para hacer un paseo al monte de la isla, según se ve en nuestras fotografías.

Nadie diría, sin embargo, que habían de ser más complejas las peripecias.

Gozaban los viajeros y procedentes de tierra firme con la idea de un inmediato regreso en común á la metrópoli, cuando otro telegrama llegó á dar de moquetes al precedente, ordenando que no, que no había nada de lo dicho, que la cuarentena era de rigor y que nadie se moviese de la isla misteriosa. ¡Qué broma! ¿Cómo se había dejado dominar Wilde de tal manera? Y no



El señor Adolfo Bullrich (hijo) con su familia en el lazareto



La señora Bullrich de Peña y uno de sus sobrinitos

La distinción y la belleza argentinas traían, pues, en el vapor condenado sanitariamente, una representación que era como para alejar cualquier sospecha ingrata. Para todo hombre galante era un hecho que la peste no podía venir allí ni con pasaje de proa.

Mas, á pesar de esto, apenas llegó el transatlántico á aguas argentinas, se le enderezó á Martín García. ¡Lazareto con él!

El desembarco en la isla fué desapacible en alto grado. El río, espumoso y fiero, se estrellaba roncando en las rompientes del primitivo desembarcadero. Las damas, medio impresionadas, pensaban vagamente en aventuras leídas años antes, de desvalidas doncellas arrojadas por la tempestad en islas donde había un ogro. Por suerte, aquí el ogro era amigo y casi familiar: se trataba del doctor Arana Celis, director del Lazareto, hombre de mundo y caballero de selecta cultura, que, lejos de devorarse á las gentes que la ciencia previsora echaba á sus dominios, se esforzó por hacerles lo menos odioso posible el confinamiento cuarentenario.

Pero estaba de Dios que el viaje había de ser de emociones: al poco rato de bajar á la isla, llegó á ella un vaporcito conduciendo á los señores Agustín y Luis García, Adolfo Bullrich, Alberto Casares y Sustaita. El doctor Arana Celis, ceremoniosamente y cumpliendo las prescripciones cuarentenarias, con la gracia de un juego de prendas, colocó á los recién llegados á cierta distancia de los viajeros y viajeras sospechosas, para garantizar la inmunidad. Cuando estaban unos y otros en esta postura profiláctica, llegó de aquí un telegrama de que podían venirse todos, que la cuarentena impuesta era



La cuarentenaria Srta. María Roca

hubo vuelta que darle: nuestro lord mayor, el prefecto marítimo, el intendente de marina, todo el mundo tuvo que acatar la curiosa imposición que los volvía á desentreveran después de tantos y tan extremosas *tête-à tête*.

El resultado fué que hubo que arribar á una transacción: — la cuarentena fué de tres días, que pasaron las viajeras lo menos desagradablemente posible, gracias á la culta galantería y constantes atenciones del doctor Arana Celis, y los viajeros incidentales, aislados y contenidos de nuevo, tuvieron que aguantarse en una situación anfibia, medio en tierra y medio en el agua, contando entre sus haberes de hombres trabajados por la suerte enemiga, dos noches pasadas á bordo del vaporcito «Sol Argentino» infernalmente zarandeado por la hamaca brutal del oleaje del río.

Conviene agregar que entre los pasajeros llegados de Europa en el transatlántico «Brésil», venían, por no mencionar sino á las damas, las señoras Carmen García, viuda de Benítez, y Clotilde Bullrich, viuda de Peña, dos celebradas bellezas de timbre legendario, Ernestina Urioste de Bullrich, Isabel Lumb de Casares, Celestina Martínez de Varela y señorita María Roca.

Las damas viajeras, con los poco agradables contrastes á su llegada á la patria, habrán entrado á Buenos Aires más contentas, con un más grato y amplio y sano desahogo en el espíritu, volviendo con satisfacción, entre el afectuoso halago social que las recibe, los ojos todavía algo inquietos á la contrariedad pasada, como el marino *«che uscito fuor del pelago alla riva. —Si volge all'acqua perigliosa e guata»....*

Fotografías de Caras y Caretas.

© Biblioteca Nacional de España





EL REGRESO DE LOS PRELADOS

Santa Rosa de Lima
(Patrona de América)
30 de Agosto)

Llegaron á Buenos Aires el miércoles, dia de Santa Rosa, los prelados argentinos que fueron á Roma á tomar parte en el Concilio Latino Americano. Inmediatamente de atracado á los muelles el crucero «Patria» en que venían, los recibió un numeroso pueblo que les esperaba en las proximidades del dique número 4 y que en manifestación les condujo hasta la Catedral, como puede verse en las fotografías que acompañan á esta nota.

El Arzobispo monseñor Castellano dió á los manifestantes su bendición, asistiendo luego con todo recogimiento al Tedéum efectuado en su honor y oyendo la alocución de bienvenida con que saludó monseñor Terrero á los ilustres viajeros.

Monseñor Castellano tra· los restos de Santa Fortunata, para colocarlos en la iglesia metropolitana, en la forma que es de práctica en los templos.

El obispo monseñor Espinosa, á más de un solideo del papa, ha adquirido en Roma el cuerpo de Santa Tarcitus, con destino á la catedral de La Plata.

El arzobispo trae también unas dos mil reliquias, varios huesos de santos y mártires.

Monseñor Toro viene con un anillo que le regaló León XIII.



Los carruajes que conducian á los prelados, desfilando por la calle Florida



La concurrencia stacionada frente á la Catedral en espera de los prelados

© Biblioteca Nacional de España

¡HOSANNA!



A pasar revista el Señor, con bondadosa mirada, á sus ángeles más queridos, los serafines, — cuyas vocecitas infantiles y argentinas forman el coro más divino y armonioso que resuena bajo las bóvedas del cielo, hijos todos de la tierra que abandonaron temprano, dejando tras sí la estela divina de sus gracias infantiles; angelitos de cabecitas rubias y morenas, de luengos y ensortijados cabellos que descienden en desorden encantador cubriendo sus hombros, – notó con sorpresa y dolor, que algunos de ellos, los más bonitos, los más pequeños, presentaban en su gargantita rosada una horrible herida entreabierta. El aire, al pasar por aquella abertura, producía un ruído extraño, de timbre áspero, como de roce ó frote, que contrastaba con el coro delicioso y cristalino de sus compañeritos, que resonaba con ecos armoniosos bajo las bóvedas del cielo, al celebrar la gloria del Señor.

—¿Qué es esto? preguntó el Señor. ¿Quién mutila así á mis niños, antes que abandonen su forma corpórea? Si en mi augusta é infinita sabiduría he dispuesto que un cierto número de los mortales abandonen la tierra en la edad deliciosa y pura de la niñez, para formar con ellos los coros divinos de mis ángeles y serafines, no he de permitir que se les martirice de una manera tan horrible, hiriéndolos en el más bello de sus atributos, su vocecita deliciosa de timbre de cristal. ¿Qué significa esta nueva mutilación? ¿Qué nuevo crimen ó sacrificio funesto han inventado los hombres, fecundos en horror, para martirizarse y destruírse entre sí?

— Señor, — respondió uno de sus Apóstoles, el más querido, — estos niños murieron de difteria; sus padres, ignorantes de los designios de vuestra divina sabiduría, no han trepidado en hacerles la traqueotomía, pretendiendo aumentar los días de su existencia terrénea.

—No, no; no quiero que se practiquen allí más traqueotomías, no quiero que se mutile más á mis niños, — dijo el Señor; é inclinándose hacia la tierra, sopló en el cerebro del sabio, cuyas obras son gratas ante sus ojos, de Roux, el secreto misterioso de su suero divino, que destruye al monstruo diftérico. Y así lo hizo el Señor, aunque sabía muy bien que desde ese instante agotaba la fuente más importante y fecunda de donde sacaba sus ángeles y serafines más queridos, aquellos de luengos y ensortijados cabellos, que con sus vocecitas de cristal cantan su gloria imperecedera bajo las bóvedas del cielo.

Dibujo de A. Vaccari. — LUIS AGOTE.

© Biblioteca Nacional de España



Regreso del Arzobispo

Con brillante y excepcional pompa han recibido los orientales á su Arzobispo, de vuelta de su reciente viaje á Roma, adonde había ido, como nuestros prelados, á asistir al concilio de las dignidades eclesiásticas sudamericanas.

Sea cual fuere la opinión que del Dr. Soler y de las condiciones que se le atribuyen de prelado mundano y político puedan tenerse, es indudable que, á pesar de todo eso, ó acaso por eso precisamente, es el Arzobispo de Montevideo un prelado popular, admirado y querido por su devota grey. Cuando fué á Roma sacerdote y volvió obispo, lo recibieron con una excepcional y pomposa solemnidad, regalándole hasta el mobiliario y ajuar de su domicilio é instalándolo, como hasta ahora se halla, en un pie de opulenta dignidad, como á verdadero príncipe de la iglesia. Después le vino la merced del báculo arzobispal, y fué recibido allí con inequívoco júbilo por la población católica. El doctor Soler tiene, sin duda, condición de pastor y puño de gobernante, y sin duda se le agradece la moralidad severa y la selección que lentamente, pero con tesonera firmeza, ha ido imponiendo en el clero oriental, hoy carpido de casi toda la mala yerba de sacerdotes trashumantes, de dudosa foja católica, que suelen caer tosidos de las feligresías europeas, sobre la candorosa y rezadora hospitalidad de estos pueblos bisoños. En el Uruguay queda poco sacerdote extranjero, y, sobre *todo queda poco elemento que no esté* acreditado por una tradición inequívoca de moralidad.

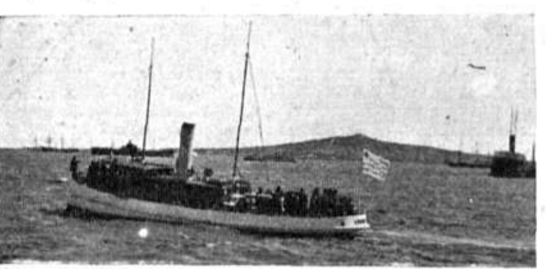
Llegó en el vapor *Sirio* á Montevideo el doctor Soler, desembarcando el domingo pasado, después de cumplir la cuarentena de práctica. El Gobierno designó para conducirlo desde la Isla de Flores hasta el puerto á la cañonera *General Rivera*. A las cinco de la tarde el Arzobispo y su comitiva desembarcaron en el muelle oficial de la comandancia de marina. Muelles y malecones del puerto hervían de gente devota ó simplemente curiosa, que había ido á ver llegar al distinguido prelado. A pie hizo el doctor Soler, seguido de una manifestación de miles de personas, desde el puerto hasta la hermosa catedral metropolitana, cuyo valor arquitectónico la singulariza entre las iglesias de Sud-América, siendo gemela de ella la catedral de Lima. La banda de música de la Escuela de Artes y Oficios alegraba la marcha de la larga columna. En el acto del desembarco, el buque de guerra norteamericano «Wilmington», de estación en el puerto, saludó con una salva la insignia arzobispal.



Los obispos Isasa, Stella y la comitiva á bordo de la «Rivera»

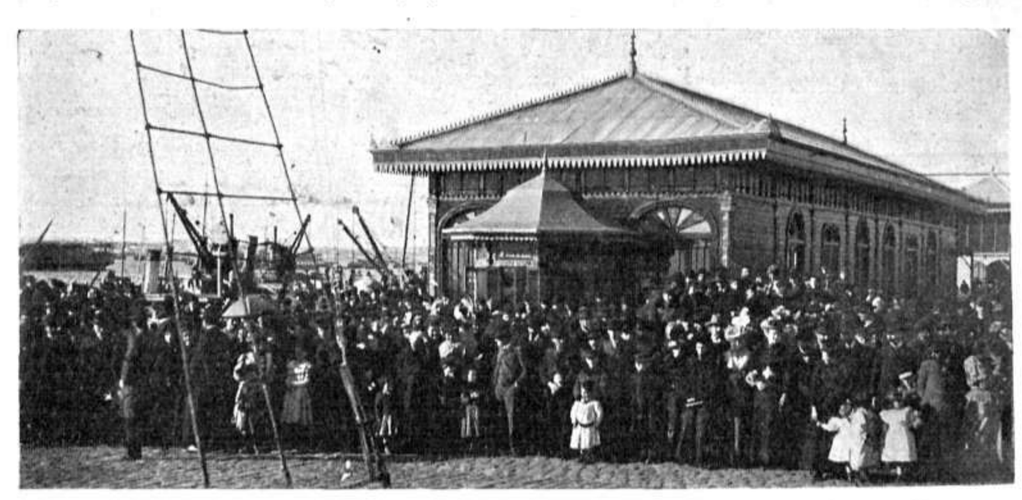
Desde varios balcones del trayecto arrojaban flores al Arzobispo las familias católicas.

En la escalinata de la metropolitana esperaban á Su Ilustrísima el párroco y sus ayudantes. Desde allí el doctor Soler se volvió y extendió sobre el pueblo congregado la bendición papal. Acto seguido se ofició una misa cantada en acción de gracias por el feliz arribo del arzobispo, el cual desde el púlpito dirigió la palabra al concurso católico. Entre tanto, las campanas de todas las iglesias de la ciudad echadas á vuelo, poblaban el aire con los acordes metálicos de una incoherente y regocijada sinfonía, repitiendo apresuradamente y sin compás, un desbordamiento inarticulado de repiques.



El vapor «Chapicuy» conduciendo á la comisión receptora

Fot. de Fitz-Patrick.
Cubela y Sanuy.



La concurrencia que esperaba en el muelle

© Biblioteca Nacional de España



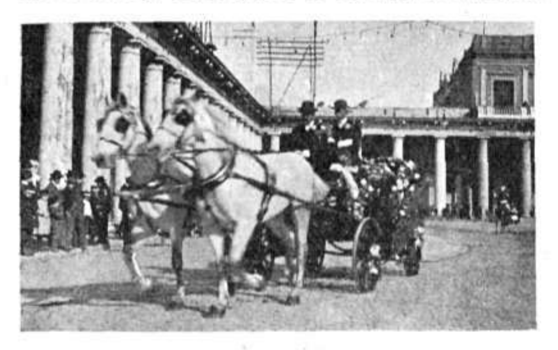
Curiosa fué la fiesta llamada «de la locomoción» con que la municipalidad montevideana se asoció á los festejos cívicos del 25 de Agosto. Aunque celebrado ya esta especie de torneo de vehículos en París y otros puntos de Europa, en América era todavía una fiesta inédita; así es que, siquiera por su novedad continental, vale bien la pena de reseñarla. Además, resultó animada é interesante, al punto de que se haya resuelto celebrar en breve otra, que promete estar más lucida, en razón de que muchos propietarios de vehículos, sobre todo particulares, no sabiendo bien de lo que se trataba, se abstuvieron de tomar parte en la fiesta hasta no ver lo que salía.

Lo que salió fué un desfile de coches, carros, jardineras, vehículos de mil géneros y condiciones usados por el comercio para sus propagandas y repartos, ciclos aplicados igualmente á algún fin comercial, bicicletas de *sportmen* animosos que se metieron de á pares en las filas de la procesión locomotiva; en fin, un desfilar pintoresco y largo,—no menos de tres horas, y que no resultó aburrido á fuerza de ser variado y gracioso á las veces,—porque es ocioso decir que la travesura comercial aprovechó más de una vez la excepcional bolada para deslizar estrepitosamente un bombo á su mercancía.

No iba, sin embargo, entreverado y así como se quiera el desfile, que se le organizó por secciones y categorías, formando primero los vehículos de panaderías y continuando en este orden: lecherías, almacenes, cigarrerías, aserraderos y carpinterías, bodegas y viñedos, cervecerías y licorerías, tiendas y sastrerías, droguerías, librerías y colegios, caleras y artículos de construcción, molinos y fidelerías, usina del gas, encomiendas y cargas, correo, corralón municipal, policía, cuerpo de bomberos y casa de desinfección, carnicerías, curtidurías, suelas y calzados, jabonerías y velerías y finalmente carruajes de alquiler. Carruajes particulares había inscriptos 30, pero desfilaron unos ocho ó diez á causa de haberse retrasado el movimiento de la columna.

En la plaza Libertad había un lindo palco para la comisión organizadora, para la calificadora del concurso y para la prensa.

Sería largo enumerar detalles. A nosotros nos agradó —dice nuestro corresponsal—el carro de la Cervecería



En el corso de las flores



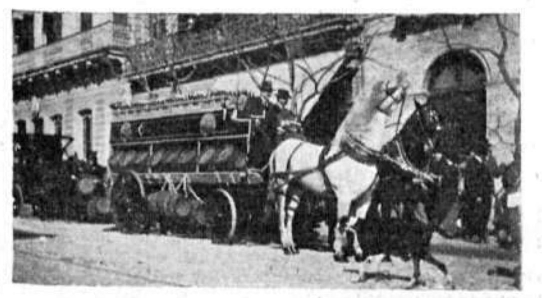
Coche de la Granja Oriental (Medalla de plata)



Club Ciclista (Medalla de oro)



Carro de carga de los Sres. Bofill y Pons (Medalla de oro)



Carro de la Cervecería Uruguaya (Medalla de oro)



«Charrette» de la lechería «La Perla» (Medalla de oro)

© Biblioteca Nacional de España

Uruguaya, el de la lechería La Perla, una verdadera monada de buen gusto y elegancia, los carros de la cigarrería Americana, el breack de la confitería del Jockey Club, los coches de Urta y la columna del Club Ciclista Uruguayo.

He aquí algunos de los principales premios:

En panaderías, la del Puerto y la Fin de Siglo.

Almacenes, del Triunfo y Combate de la Crisis.

En cigarrerías hay cinco premiadas; lo mismo en el grupo de Bodegas y Viñedos.

Las cervecerías Uruguaya y la de Menini, son las premiadas.

La mueblería de Giorello y la carpintería de Casterán obtuvieron medallas de oro.

En materia de elaboración de café, obtuvo medalla de oro el vehículo de la fábrica Sport; y el mismo premio las confiterías del Telégrafo y Jockey Club.

Las tiendas obtuvieron 5 medallas de oro á los vehículos números 1, 3, 4, 6, 7, entre los que se encuentran las denominadas Inglesa, Especial y de Caubarrére.



Tribuna de la comisión organizadora en la Plaza Libertad

En el grupo de Droguerías se discernieron dos medallas de oro: una á la de Roch, Capdeville, Jah y Cía. y otra á la señalada con el número 5.

Papelerías y librerías: obtuvieron medalla de oro la jardinera de Barreiro y Ramos, y de plata, el triciclo canasto de Galli y Compañía.

El locomóvil de Mañé y Castellanos, medalla de oro.

Obtuvieron medallas de oro los vehículos del Correo, Policía, Corralón Municipal, Cuerpo de Bomberos y de la Casa de Desinfección; de plata, el de la Dirección de Parques y Jardines. Respecto á carruajes, han sido premiados con medalla de oro Vicente Urta, de plata el señor José Rossi, y algunas de cobre.

El Club Ciclista, que ocupaba el tercer puesto, medallas de oro, de plata el segundo y de cobre el primero.

De coches particulares, el de la señora viuda de Puig fué premiado con medalla de oro, y una volanta del señor Anaya, con el mismo premio.



La charanga de clarines que abría el corso de las flores

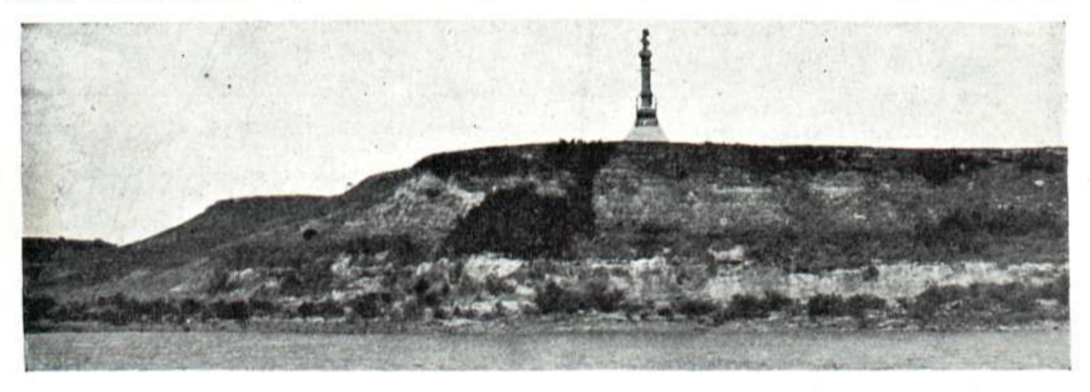


El estado mayor policial

Fot. de Fitz-Patrick, Cubela y Sanuy.

EL MONUMENTO Á ARTIGAS

Uruguay arriba, en su más pintoresca y salvaje altura, donde más vertiginosamente corre su caudal á duras penas contenido por las altas y agrestes barrancas, á cosa de tres horas antes de llegar á Concordia, hay un paraje singular, una meseta histórica, que se llama *La Mesa de Artigas.* Tiene allí la costa oriental, en cuya banda se halla la meseta, una magnífica belleza, con sus taludes rojizos



El monumento á Artigas, visto desde el río Uruguay

cortados casi á pico, de más de 20 metros de altura, roídos por la acción erosiva de la impetuosa corriente, violenta allí, lanzada en borbollones, que dan á aquel paraje su nombre: *El Hervidero.* Trágicas y heroicas leyendas rodean desde la época artiguista aquella altura del gran río, entenebreciendo unas é iluminando otras la silueta del caudillo de los orientales. Aquel era sin duda el sitio mejor para elevar un monumento á Artigas, y allí se eleva uno, modesto en su estructura pero con bastante grandeza y majestad en relación al sitio en que se ostenta. Fué inaugurado el día 25 de Agosto, fecha histórica para los orientales, celebrándose con motivo de la inauguración una solemnidad tocante, á cielo abierto.

El terreno donde se halla la meseta de Artigas, fué donado por el señor Nicanor Amaro, acaudalado estanciero del Salto á cuyos campos del Guaviyú pertenecía esa histórica fracción. El señor Amaro fué presidente de la comisión del monumento y uno de los que más han contribuído, con recursos y gestiones eficaces, á llevar á término la patriótica empresa.

A la fiesta de la inauguración concurrieron las autoridades del Salto, y delegaciones de los centros políticos de la capital uruguaya.

© Biblioteca Nacional de España



—¿Y qué autoridad médica tiene el Dr. Yofre para retenernos en Martín García, contra lo dispuesto por el Consejo de Higiene?
—La de ser Ministro del Interior.
—Del interior del país, pero no de las personas.

—Dicen que hay billetes falsos de cien pesos que se distinguen de los otros en que tienen dos líneas menos en la orla del retrato. ¿Y cómo establezco yo la comparación?

A esta sí que no se la lleva Bullrich.

—¿Ves el trabajo que nos cuesta barrer las calles?
—Sí.
—Pues dicen que más trabajo nos costaría barrer los tribunales de justicia.

También busca una alianza.

© Biblioteca Nacional de España

OGAÑO

Reverbera el sol de la mañana sobre el verde gramillal y despierta chisporroteando la tu cura inquieta, que dormitaba acurrucada bajo el manto multicolor de la llanura, obligando á los perezosos aradores á buscar el peladal donde se verán libres de su molesta compañía, y á los bizarros mamboretás á proseguir su eterno viaje de bohemios, en demanda de la chacra ideal en que celebrarán sus nupcias con la dicha.

De repente retumba la cañada bajo la acerada pezuña del lecheraje de vientre flácido y deforme, que escoltado por media docena de novillos descornados, sigue á su pesar el trote apresurado de las vaquillonas y de los toretes, estimulado por el grito del peón campero, que suple con la potencia de su voz la poca diligencia de su cabalgadura.

Y allá van, casi en fila india, hasta el paraje cercano á la casa, donde el capataz espera impasible la res que será sacrificada y cuya sentencia, que va á cumplirse, no fué dictada por la gula de su juez sino por las pocas ventajas pecuniarias que, á su ojo de experto, pudiera presentar el animal bajo el punto de vista del comercio.

Ya no es ogaño, la carneada, el brillante espectáculo de antaño, en que los gauchos montando sobre fletes bravíos echaban al medio la torada cerril y apartaban de ella la vaquillona más gorda y apetitosa, rivalizando en gentileza al arrojarle el lazo, que en curva graciosa caería sobre la frente envolviendo las astas puntiagudas, sino el sacrificio necesario de la pieza inservible para el negocio, volteada como con desgano y enlazada apenas con el viejo sobeo que en las horas de ocio sirve de tendedero para las ropas de la familia.

Pasaron los gauchos y con ellos los cuadros emocionantes y pintorescos de la vida salvaje, tales como la carneada á campo raso, que era la escuela diaria de enlazadores y jinetes, transformándose en una faena de la vida ordinaria, que se desempeña sin brillo y sin pérdidas de tiempo.

Antaño eran el enlazador y su caballo los elementos imprescindibles de los trabajos de la estancia, y ogaño son inconcebibles sus servicios, como lo son las cuadrillas de perros auxiliares y hasta el chiripá y las boleadoras.

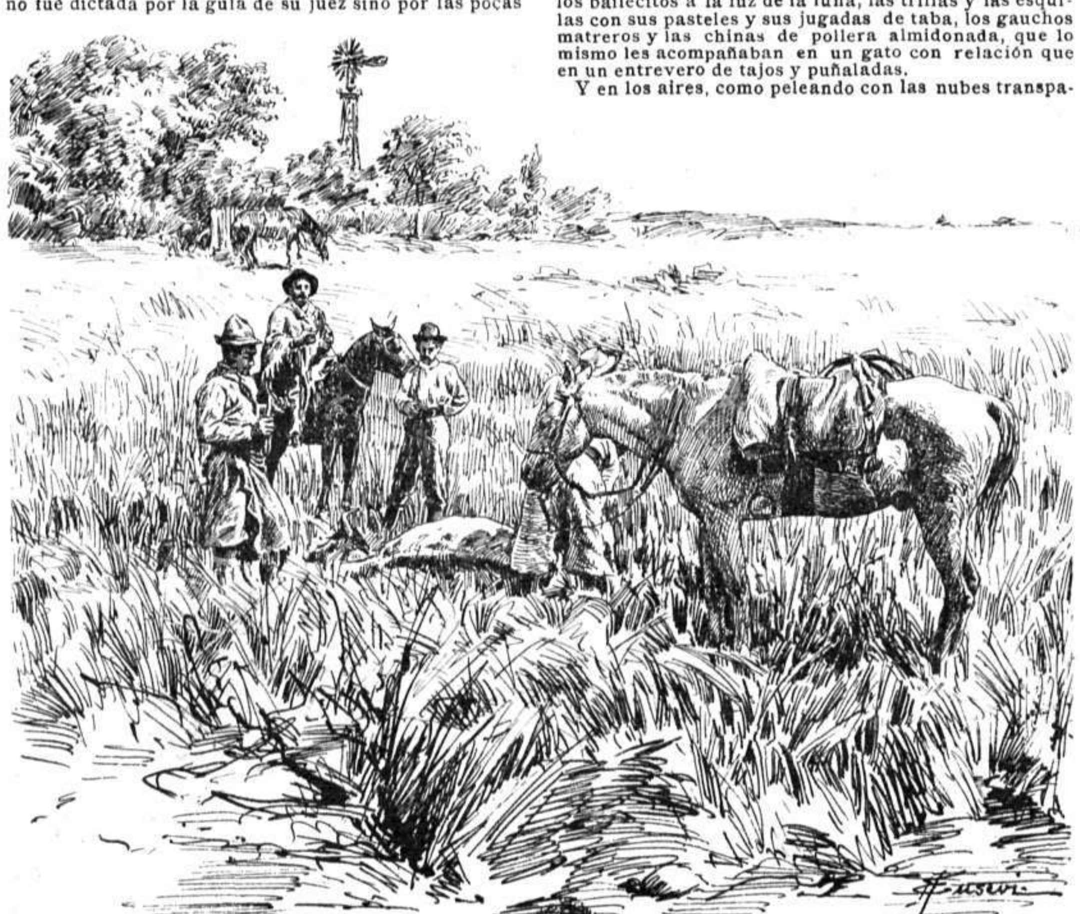
Las manadas de baguales y las haciendas alzadas, que requerían aquellas mangueras de hombres que debían sacarlas de los montes y conducirlas á los corrales improvisados, donde recibirían la marca, no existen más, *como no existen los potros legendarios* que corcoveaban horas enteras con la cabeza entre las manos, afanados por deshacerse del jinete, que pegado á su recado, les cribaba las costillas con el hierro de sus espuelas, y las nubes de perros cimarrones que perseguían encarnizados á los viandantes ó bregaban noches enteras con las yeguadas montaraces que defendían la tierna potrillada del colmillo voraz y diligente.

Pasaron ya y se fueron para no volver, las yerras y los bailecitos á la luz de la luna, las trillas y las esquilas con sus pasteles y sus jugadas de taba, los gauchos matreros y las chinas de pollera almidonada, que lo mismo les acompañaban en un gato con relación que en un entrevero de tajos y puñaladas.

Y en los aires, como peleando con las nubes transparentes, voltejean caranchos y chimangos, que tan pronto se remontan como bajan, y ora persiguen las bandadas de loros parlanchines que van á piratear en los maizales, ora desafían, jugueteando, la cólera impotente de cachilos y golondrinas, ó van á curiosear en las vecindades de los ranchos, parándose como en éxtasis sobre los corrales solitarios.

Y no por ello ha perdido la pampa sus encantos, ni el arroyo su voz inimitable, ni los montes sus trinos y su sombra, ni el bañado su melancólica tristeza, y aun en las hermosas madrugadas, los camperos de ogaño ven, como los de antaño, los patos en hilera, bajando á las lagunas silenciosas, los mirasoles dormitando en sus lechos florecidos y las bandadas de avestruces en su eterno viajar por los cardales.

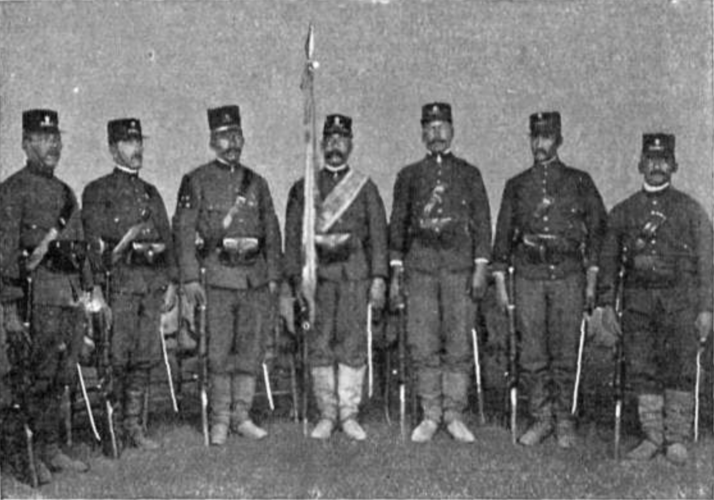
Fray Mocho.



Dibujo de Eusevi.

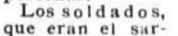
© Biblioteca Nacional de España

LOS HÉROES IGNORADOS



El grupo de soldados que peleó con setecientos indios

Las soledades chaqueñas, en la región denominada línea militar del Bermejo, han sido teatro de un suceso sangriento, en que fueron actores nueve soldados del regimiento 5.º de caballería de línea, que comanda el coronel Gregorio López, y setecientos ú ochocientos indios de pelea, comandados por los caciques Donato y Matolin, que acababan de pasar á degüello á toda la población de Santo Domingo, obraje montaraz situado en las proximidades del fortín Marcos Paz, compuesta de ocho personas.



Los soldados, que eran el sargento 2.º José Acevedo; el cabo Francisco Santillán y los de tropa, Ramón Correa, Francisco Aibar, Justino Montenegro, Atanasio Pavón, Juan Bazán, Segundo Mercado y Antonio Vargas, cuidadores de la caballada, fueron á socorrer la población y libraron el combate sangriento, en que tuvieron que desplegar un valor verdaderamente singular. La lucha fué cuerpo á cuerpo y hubo caso, como el de los soldados Correa y Aibar, á quienes los indios les cortaron las manos para quitarles el arma con que habían peleado. Todos fueron heridos en la refriega y los dos muertos que hubo no fueron abandonados. Los indios, acobardados ante aquel grupo de valientes, se retiraron dejando 32 muertos.

Los hombres que tomaron parte en el combate fueron ascendidos todos por el coronel López, quien puso el caso en conocimiento de la superioridad.

LA AGITACIÓN DE LOS BOLSISTAS



La entrada de la Bolsa, en el momento de prepararse la manifestación

El lunes pasado fué de verdadera agitación en la Bolsa de Comercio, con motivo del salto inesperado que dió el oro en la pizarra de cotización.

Los bajistas, alarmados, cuando vieron la suba de veinte puntos, empezaron á vociferar y prepararon una manifestación, que la policía impidió saliera á la calle.

La fotografía que ofrecemos, presenta á los manifestantes en momentos que la policía les notifica su resolución, que fué recibida con protestas. Los corredores bajistas, olvidados de su carácter pacífico, se habían transformado en tribunos y exteriorizaban su agitación en arengas violentas, tanto más ardientes cuanto mayor era la pérdida que calculaban.

Esta vez, como siempre, el oro ha tenido la propiedad de producir fenómenos verdaderamente curiosos.

Fot. de Caras y Caretas.

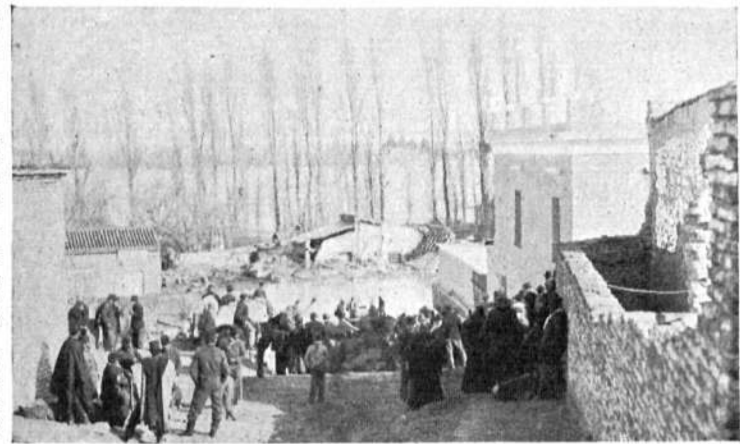
© Biblioteca Nacional de España



Patagones. — La calle Roca al comenzar la bajante de las aguas

Asume las proporciones de una verdadera desgracia nacional el desborde del Río Negro que ha venido á destruír tantas poblaciones florecientes.

Van corridos veinte días desde la fecha en que el nivel de las aguas subió frente á Patagones y Biedma, derrumbando edificios y causando perjuicios de consideración á aquellos vecindarios. Se calcula que más de diez mil personas han quedado sin hogar á lo largo del río desbordado, y con el propósito de remediar sus necesidades han comenzado á allegarse recursos por los vecindarios circunvecinos y el de esta ciudad. El primero de aquellos que acudió en socorro de los desgraciados, ha sido el de Pigüé, encabezado por el señor Cónsul de Francia y por otros pobladores de posición. A las notas que publicamos de la inudación de Patagones acompaña una vista fotográfica de la primer remesa hecha por los habitantes de Pigüé, cuyo ejemplo merece ser imitado.



Patagones. — La calle Bisson



La comisión de socorros de Pigüé preparando la primera remesa de ropas

© Biblioteca Nacional de España



SOBRE LA PESTE

Hablando con mi amigo don Sinforoso,
sujeto de carácter tan bondadoso
que por nada del mundo se desespera,
el hombre se expresaba de esta manera:
—No puedo remediarlo, soy aprensivo,
y en momentos como estos, con más motivo,
ya que nos amenaza la suerte irónica
con esa maldecida peste bubónica.
Es un mal, amiguito, la tal dolencia,
contra la cual no hay medio de resistencia;
en cuanto á mí se me habla de ese flagelo
se me pone enseguida de punta el pelo.
—¿Y cómo, mi querido don Sinforoso,
le dije yo, que he sido siempre curioso,
puede uno cerciorarse de la presencia
de un mal que así amenaza nuestra existencia?
—¿Quiere que se lo diga?
—Como usted guste.
—Pues oiga unos instantes y no se asuste.
Los síntomas primeros son los siguientes:
El atacado nota frío en los dientes,
comienzan á temblarle las pantorrillas
y en todo el cuerpo siente muchas cosquillas.
Cae luego en un estado de abatimiento
y aquí es donde principia su gran tormento.
Un poco más abajo del colodrillo,
como si le pegaran con un martillo,
siente golpes terribles y un gran mareo,
sin duda á consecuencia del martilleo.
Después siente punzadas en los riñones,
como si le mordieran diez mil ratones,
y en medio de sus gritos desesperantes
prorrumpe en carcajadas espeluznantes,
En tanto que el enfermo maldice y chilla,
igual que si lo asaran á la parrilla,
alegres los microbios, con gran cinismo,
corren de arriba abajo por su organismo,
riéndose y cantando la Marsellesa,
pero en su lengua propia, no en la francesa.
Al fin, para el paciente cesa el tormento
y exhala, con el alma, su último aliento.
—¿Y cómo se podría, don Sinforoso,
evitar un calvario tan horroroso?
—Un medio hay muy sencillo, que aunque no
(es caro,
ninguno emplearía, sin gran reparo,
y habrá quienes prefieran antes morirse.
—¿Y cuál es ese medio? Podrá decirse?
Lanzó mi amigo, entonces, un gran suspiro
y dijo con tristeza: ¡ Pegarse un tiro !
....

VICENTE NICOLAU ROIG.

Dib. de Villalobos.

ANIVERSARIO DEL MUSEO HISTÓRICO NACIONAL

El día 30 del pasado Agosto cumplió su noveno año de existencia el Museo Histórico Nacional, fundado y organizado por el doctor Adolfo P. Carranza, su actual director.

La institución, verdaderamente meritoria é indisputablemente próspera, es una de las más curiosas y notables que tiene Buenos Aires, y forman parte ya de sus valiosas colecciones los recuerdos históricos de la patria, reunidos á fuerza de paciencia é incesante labor por el doctor Carranza, que es infatigable en su tarea *de salvar* objetos curiosos como se dice en el argot de los anticuarios á la acción de recogerlos del poder de los particulares para darles una colocación útil.

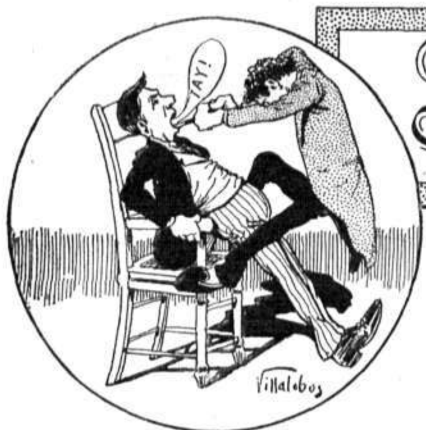
El doctor Carranza instaló el establecimiento con sólo 221 objetos, la mayor parte de su propiedad ó de la de miembros de su familia y especialmente del doctor Angel Justiniano Carranza fallecido últimamente, y hoy las colecciones tienen un total de 1545 piezas, pudiéndose apreciar por este solo dato la importancia del Museo y los progresos que ha realizado.

Dr. Adolfo P. Carranza
Fundador del Museo histórico



Salón principal del Museo

© Biblioteca Nacional de España



Menudencias

El gobierno de Tucumán va á crear un cuerpo de bomberos y ya tiene destinados dos mil ochocientos pesos á la adquisición de instrumentos de... música para la banda de ese cuerpo *nonato*.

Eso es la suma y compendio
del arte y las precauciones;
¿que *surge* un día un incendio?
pues... ¡platillos y trombones!

O

Los bolsistas se muestran airados
ante el plan que el gobierno madura,
lamentando la ruina segura
si en sus quejas no son escuchados;
pues la Bolsa será suprimida
y hoy los que hacen negocios en ésta
se levantan en son de protesta
y gritando:
—¡La bolsa ó la vida!

O

El baile infantil celebrado en el Prince's George Hall fué una fiesta encantadora, en la que los pequeños bailarines demostraron una agilidad y una elegancia superiores á su edad.

Un padre de familia embelesado,
la gracia al contemplar y el desenfado
de los tiernos infantes
que con ardor al baile se entregaban,
de este modo decía
á varios circunstantes,
quienes como él la fiesta contemplaban:
—¿No llegará algún día
en que esos chiquilines,
actualmente tan buenos bailarines,
al encontrarse en puestos importantes
sigan siendo como hoy unos danzantes?

O

Según el trabajo que estudiando el asunto ha publicado un colega, resulta que durante el presente año la instrucción de los guardias nacionales puede calcularse en «veinte pesos por guardia nacional y por hora».

Pero, ahora que estamos en el camino de las economías, suponemos que el señor ministro de la Guerra arreglará el asunto á satisfacción de todos.

Haciendo que la instrucción de los guardias nacionales no pase de dos ó tres minutos los días á ello dedicados.

Y así nos encontraremos con un ejército completo que nos costará sólo unos cuantos centavos.

O

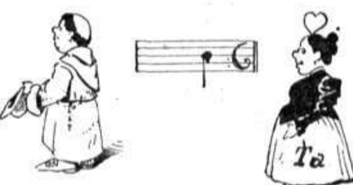
En Corrientes se anuncia una revolución para dentro de poco.

Un periódico de aquella ciudad *así lo dice*, tomándolo, probablemente de las tarjetas y proyectos que se habrán repartido, y en los que se leerá:

«Señor...: Tenemos el gusto de invitar á usted á la *revolución* que se efectuará el día ... del corriente.

No es indispensable el traje de etiqueta. Habrá lunch».

Pensamiento en acción



O

Pellegrini soportó
con admirable cachaza
la conferencia de Plaza,
y cuando éste concluyó
dijo aquél:
—No ví en mi vida
dar semejantes traspiés.
Eso *no es plaza*, eso es
un callejón sin salida.

O

El obispo de Río Grande ha venido á Buenos Aires con el propósito de acompañar hasta el asiento de su diócesis á dos monjas carmelitas descalzas de la orden de Santa Teresa, para organizar un convento de dicha **orden** en el Brasil.

—¿Carmelitas descalzas?
¡No nos las mande!
dirán los zapateros
de Río Grande.
En los pies van á herirse
las pobrecillas.
Mande siquiera monjas
con zapatillas.

O

De una revista de modas.

La autora del artículo dice con energía: «Conservemos, pues, las prendas interiores».

¡Caramba! Eso quiere decir que alguna otra tratadista de modas ha pedido la supresión de dichas prendas interiores.

Y que la primera, la misma de quien hemos copiado un párrafo, ha dicho:

—Luchemos por el triunfo del feminismo. Conservemos los calzones cuando menos.

O

Aunque lleva mitones,
le han salido á Agapito sabañones;
por lo cual, Agapito,
dice que los mitones son un mito

CORREO SIN ESTAMPILLA

Villalobos

J. S.—Buenos Aires — Si el día del Juicio nos queda un espacio sobrante se lo publicaremos á usted.

Julio Agosto.—Buenos Aires.—Hay que andar con pies de plomo porque á lo mejor quiere uno acreditarse de literato y ¡cataplum! escribe *hagreste*.

López II.—Buenos Aires. — Sale usted otro tirano como el del Paraguay.

V. S. Buenos Aires.—

«Mis amigos y parientes
que eran mi mayor aprecio,
me dejan en el desprecio
con muchos inconvenientes».

Ya comprenderá usted las razones que tenemos para no seguir adelante.

I. R.—Buenos Aires. — No es lo malo que reproche usted á *Ema* sus desdenes, sino que lo haga en versos tan cojos.

Un tapado.—Río Cuarto.

Tapado está el nombre es cierto,
mas en los versos se ve,
que la ignorancia de usté
ha quedado al descubierto.

Luanda Fil. — Córdoba. — Habría que echarle cuatro toneladas de sal para *que resultara medio chistoso*. ¿Por qué elige usted temas humorísticos con esa propensión á lo fúnebre?

L. B C.—La Plata —¡Cómo se conoce que escribe usted con papel del ministerio! ¡Y cómo se conoce que no le llama Dios por el camino de las letras!

B. R.—San Juan.—Gracias por sus elogios. Siento no podérselos devolver.

Cuzco.—Montevideo

Le probaré, cualquier día,
que sólo con recitar
una vez su poesía,
se puede hacer reventar
á un caballo del tranvía.

No se devuelven los originales ni se abonan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección.

Solución del número anterior.—*Acertijo termométrico*: TRES GRADOS BAJO CERO.

© Biblioteca Nacional de España

Viñedos y Bodegas de Benegas é Hijos

MENDOZA

Bodega Deposito · SERRANO 1818

Unión Telefónica, 11007

Sucursales en BUEN ORDEN Y BARRACAS



ESCRITORIO CENTRAL: CALLE FLORIDA, 85

Unión Telefónica, 1752
Cooperativa, 836

VINOS TINTOS

RESERVA.—12 botellas............	$	7.—
id. 24 id. medias........	»	7.50
Cachet vert.—12 botellas	»	5.—
id. 24 id. medias.....	»	5.50
id Damajuana 10 litros...	»	4.50

VINO BLANCO

Sauvignon.—12 botellas..........	$	9.00
id. 24 id. medias.......	»	9.50

VINO DE POSTRE

Porteño (Oporto).—12 botellas........	$	15.-
id. encajonado—12 id.	«	16.-

Lo mejor de lo mejor — Lo que recomiendan los médicos

© Biblioteca Nacional de España

TRASLACIÓN DE LOS RESTOS DE BERNARDO LÓPEZ GARCÍA



Don Eduardo Claver — Don Manuel Ocaña — Don Antonio Almendros — Don Alfredo Cazaban — Don José del Prado



Sagrario de la catedral de Jaén donde fué bautizado





La casa de la calle Maestra Baja donde murió el poeta

Después de cerca de treinta años de haber fallecido el notable poeta D. Bernardo López García, fueron exhumados sus restos mortales el día 29 de Julio último, en el cementerio general del Norte, de Madrid, para ser trasladados á Jaén, su ciudad natal.

Muchas veces, en dicha población, inicióse el pensamiento de trasladar allí los restos del ilustre cantor del *Dos de Mayo*, hasta que últimamente, por iniciativa de don Eduardo Claver, hijo político de Bernardo López, convirtióse en hecho tan plausible propósito.

Para lograrlo, se nombró una comisión en Jaén por el poeta Almendros Aguilar y otra en Madrid presidida por el diputado á Cortes don José del Prado, los que trabajaron con celosa actividad, obteniendo el mejor éxito en sus gestiones.

La diputación y el ayuntamiento jienenses han acordado levantar un mausoleo á López García, cuyo proyecto se debe al artista, comprovinciano del poeta cuyo nombre se trata de honrar, don Tomás Cobo Auguita.

(De *Nuevo Mundo*, de Madrid).

GUIA DE «CARAS Y CARETAS»

ABOGADOS

Doctor Delcase—Estudio: Cangallo 442
» Navarro Viola—Estudio: Maipú 40
» Pedro N. Eliçagaray—Estudio: Chacabuco 19
» Pedro Delheye—Estudio: Chacabuco 19
» Adolfo Mujica—Estudio: Bolivar 180
» Alfredo C. Paz—Estudio: Esmeralda 22

Doctor Cástulo L. Furnus — Estudio: Victoria 420

Doctor Juan José M. de Oca—Estudio: Victoria 672
» Malbrán y Drago—Estudio: A. de Mayo 634
» A. F. Pereyra—Estudio: Florida 250 de 12 á 5
» Ramón Méndez y F. Albarracín Guerrico—Estudio: Bolivar 173 altos
Doctor Manuel Sáenz y Rozas—Estudio: Bolivar 220
» J. Gregorio López—Estudio: Bolivar 220
» F. Jorge y P. M. Clariá—Estudio: Perú 151
» Zoilo Cantón—Estudio: San Martín 186, salón núm. 1.
Doctor Martín Leguizamón—Estudio: Paraguay 1319
» Leopoldo Del Campo—Estudio: 25 de Mayo N.° 130, escritorios 15 y 17.
Doctores Chenaut y Bollini—Estudio: Perú 318
Doctor Narciso Sosa—Estudio Victoria 430
Doctores Gómez y Casabal—Estudio: Cangallo 666
Doctor José Camilo Crotto — Estudio: Belgrano 706
» Joaquín L. Baca—Estudio: Bolívar 268
» Alberto V. López—Estudio: San Martín 195
» Nicanor G. de Nevares—Estud. Victoria 864

Doctor Sylla J. Monsegur — Estudio: Piedad 441

Doctor Ramón Santamarina — Estudio: Victoria 864
» Juan Coustau — Estudio: Av. de Mayo 715

Doctor Julián Balbín—Estudio: Bolivar 11

MÉDICOS

Doctor Decoud—Profesor de la Facultad de Medicina, Santa Fe 1310.
Doctor Benjamín D. Martínez. Médico de niños—Santa Fe 1752. Teléfono 5703. Consultas de 12 á 2.
Doctor Manuel T. Podestá. — Calle Cuyo 424. Consultas de 1 á 4.

DENTISTAS

J. Bonansea—Moreno 990. Consultas de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.

ESCRIBANOS

Tomás Bravo.—Escribano y contador público. Avenida de Mayo 733.

REMATADORES

B. Mitre y Vedia. Traductor público. Remates y comisiones—San Martín 284.

ELECTRICISTAS

B. M. CHRISTIANY.—Cangallo 732. Taller Mecánico de Electricidad. Instalaciones Eléctricas en general. Construcción y reparación de aparatos

CONSIGNATARIOS

Juan Maupas Moreno 722 — Bitter Ginebra } **BOLS**

VARIOS

Francisco Núñez y C.ª — Fábrica de Guitarras y Bandurrias — 1620, Cuyo, 1628.

© Biblioteca Nacional de España

LA LITERARIA

— DE —

GEORGINO LINARES

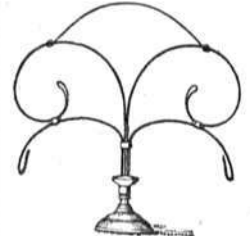
Es la agencia de publicaciones que da más circulación á los diarios y periódicos, y que presta mejor servicio en el

Recibe subscripciones para cualquier punto de la república

Rosario de Santa Fe — Calle Córdoba 937

APARATOS PARA VIDRIERAS DE NEGOCIOS

HAY GRAN SURTIDO



Porta abanicos $ 14 docena

JOSELEVICH Hnos.

BUENOS AIRES

CORRIENTES 1684



Nuestras instalaciones más notables pueden verse: Al Palacio de Cristal Artes 140. J. Reghini, Artes 144. Santiago Minola, Piedad esq. Suipacha. A. Neyer, Cuyo 581. A. Cabezas Cuyo 546. Breyer Hnos., Florida 69. A. de Micheli y Cia. Cuyo y Cerrito. Diener, Hofmann y Cia., Piedad 635. Tegini Hnos. y Cia., Piedad esq. Esmeralda. A la Ciudad de Londres, Perú y Avenida de Mayo, etc.

IMPORTACIÓN —⁂— EXPORTACIÓN

BABBITT HERMANOS

Únicos introductores de la Cabritilla Norte Americana para calzado, marca VICI

SHOE-OLOGY es un folleto que da consejos sobre la compra de calzado, y que demuestra las buenas cualidades del lustre y Cabritilla «Vici.»
Se remiten ejemplares gratis por correo.

CURTIDOS Norte - Americanos

TRADE MARK VICI KID

ARTICULOS DE ZAPATERIA

UNIÓN TELEF. 806

SAN MARTÍN 450

BUENOS AIRES

CASA ESPECIAL

para Artefactos de gas, Luz eléctrica, Aguas corrientes y Campanillas eléctricas

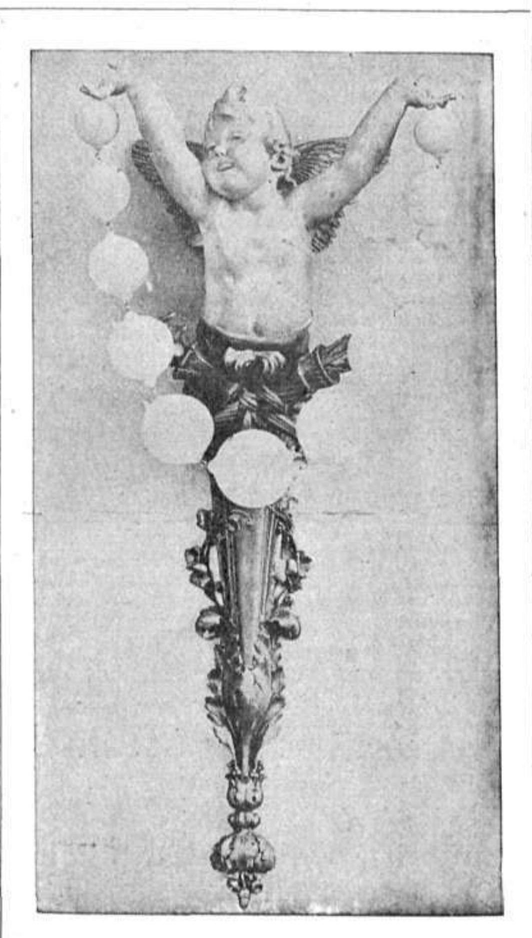
— DE —

NICOLAS J. MARSIGLIA

CALLE CALLAO 1701

Sucursal en Mercedes: Calle 23 N.° 194. La casa cuenta con operarios competentes. Se destapan cloacas y se reciben suscripciones mensuales

---



LA PROGRESISTA

Gran Fábrica de Artefactos para Gas y Electricidad

AZARETTO Hnos

GRAN DIPLOMA DE HONOR

EXPOSICION NACIONAL DE 1898

UNIÓN TELEFONICA 8726

Exposicion: CALLE CUYO 1901

Talleres: CALLE RIO BAMBA 336

Milagrosa Pomada del Salvador Cura las pecas, barros y erupciones. Precio del tarrito: $ 3.50.

Ya no habrá más caspa

Esta misma casa acaba de recibir el JABÓN RUSO, único remedio para hacer desaparecer la caspa y detener la caída del cabello, sin que éste pierda su color, como suele acontecer con otros específicos. El Jabón, $ 5.00 — Unico introductor: M. Pumariño, Artes 927.

© Biblioteca Nacional de España

EL MONUMENTO Á LA VIRGEN EN EL ROCCIAMELONE



Vista del monumento

En los Alpes, en la punta conocida por Rocciamelone, acaba de elevarse un monumento á la Virgen; adornándose de esta manera el pintoresco sitio indicado, lugar á donde anualmente se dirigía una procesión de creyentes y excursionistas, según costumbre creada por un caballero de las Cruzadas, el marqués Bonifacio Rotario d'Asti, quien floreció á mediados del siglo XIV.

El monumento, modelado por el escultor G. A. Stuardi, de Turín, fué vaciado en el establecimiento Strada, de dicha ciudad; consta de ocho fragmentos, cuyo peso total es de 650 kilogramos, y la construcción de hierro destinada á armar el monumento pesaba cerca de 800 kilogramos.

El 15 de Junio último se efectuó en Susa la función religiosa en la que se bendijo la imagen. A la ceremonia asistieron la princesa María Lætitia de Saboya, Napoleón y Elena de Orleans, la duquesa de Aosta, el obispo Monseñor Rosaz y otras personalidades

(Continúa en la página siguiente)

VICENTE MACCHI y Cª

CASA INTRODUCTORA

— DE —

Lavatorios, Baños, Bidets, Piletas

PARA

AGUAS CORRIENTES

GRANDIOSO SURTIDO

EN

Arañas, Brazos, Faroles, etc.

PARA

LUZ ELÉCTRICA y GAS

CALLE MAIPÚ 341 AL 347

Frente al Casino

LA EMPRESA

— DE —

Pompas Fúnebres ✢ ✢ ✢

— Y —

✢ ✢ ✢ **Carruajes de Paseo**

— DE —

Fontana, Gutierrez y Mafei

Se traslada á la

Calle Santiago del Estero 124 al 148

Entre Alsina y Victoria

Tiene también cómodas cocheras y espléndidos box para los carruajes y caballos particulares.

Unión Telefónica 3116.

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDAD ITLAIANA

EL MONUMENTO A LA VIRGEN EN EL ROCCIAMELONE



Bendición de la Virgen en la plaza de armas de Susa

El Papa León XIII ha sido uno de los más decididos propagandistas del monumento, cuyo epígrafe, escrito por S. S., dice así:

Alma Dei Mater nive candidior — Maria lumine benigno Segusiam respice tuam — Ausoniæ tuere fines. — Cœlestis Patrona — Leo PP. XIII.

(De *L'Illustrazione Italiana*).

Enrique Deppert

727, Cuyo, 731

Buenos Aires

Sastrería Civil y Militar

Equipos y Uniformes

Para policía, tropa, guardia nacional y artículos militares en general.

PÍDANSE TARIFAS

© Biblioteca Nacional de España

LACLAUSTRA Y SÁENZ

41 — MAIPÚ — 41

PRIMERA Y EXCLUSIVA CASA
DE ARTÍCULOS ESPAÑOLES
DE LAS MAS REPUTADAS MARCAS

COÑAC PEDRO DOMECQ

JEREZ DE LA FRONTERA

Este coñac no admite competencia por su calidad superior. En venta en los principales almacenes y confiterías.

G. FRANCHINI Y Cía

Fábricas de Tejidos y Sombreros

BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa central: CALLE PIEDAD, 861 | TELÉFONOS { Cooperativa 710, Unión . . . 1406

Provisión para familias

TUCUMÁN, 440 — U. TELEFÓNICA, 609 (CENTRAL)

La mejor provista y la que vende más barato. Pídanse Catálagos.

CONSERVAS DE TODAS CLASES, VINOS FINOS Y LICORES

Te ESPECIAL á $ 1.30 libra, superior á cualquier otro. ¡Pruébese!

REPARTO Á DOMICILIO

GRANJA BLANCA

Primero y único establecimiento que durante cuatro años ha expendido la leche maternizada en América

GRAN DIPLOMA DE HONOR

Exposición Nacional de 1898 — La más alta recompensa

SERVICIO DIARIO MANANA Y TARDE A DOMICILIO

Establecimiento único que reparte la leche pasteurizada. No vende leche cruda. Manteca fina para familia, manteca salada en latas. Leche esterilizada en latas y botellas, especial para enfermos y de suma necesidad para los largos viajes. Leche maternizada en botellas, recomendada por los médicos más eminentes para la crianza de niños. Lanolina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras de los niños, elemento precioso para el toilet de las señoras é indispensable para el cutis. Chocolate preparado en latas: basta calentar la lata para usarlo, muy especial para viajes. Cáustico para descornar animales, útiles para estancieros. Esterilizadores de leche, chupones, mamaderas para niños, balanza para pesar bebés gratis á domicilio. Para enfermos, Kefir preparado especialmente por la Granja Blanca; pídase con 48 horas de anticipación. Precio de la botella ½ litro 0.30.

Ordenes: Cangallo y Laprida

Unión Telefónica, 14340 — Cooperativa, 2249



D. C. Anderson

CALLE MAIPU, 137

BUENOS AIRES

Máquinas SINGER



LOTERIA NACIONAL

RENOMBRADA CASA DE SUERTE

SEVERO VACCARO

422 CALLE FLORIDA — BUENOS AIRES

Todo pedido del interior desde un quinto de billete, será atendido á vuelta de correo, siempre que venga acompañado del importe correspondiente, **más $ 0.05** por franqueo simple y $ 0.30 por certificado.

SORTEOS DEL MES DE AGOSTO

Días	*Serie A 1er premio*	*Vale el billete*	*Serie B 1er premio*	*Vale el billete*
5	$ 50.000	$ 10	$ 20.000	$ 5
12	» 150.000	» 25	» 20.000	» 5
18	» 50.000	» 10	» 20.000	» 5
25	» 80.000	» 15	» 20.000	» 5
31	» 50.000	» 10	» 20.000	» 5

NOTA:—Los quintos valen en proporción.

CAFES Y TES. — A LOS CHINOS J. LARTIGUE — CALLE ARTES 151
Unión Telefónica 195

Basta una sola pastilla del Dr. PUY para calmar la TOS y un solo día para curarla

© Biblioteca Nacional de España



—¿Ché, conque usas peluca?
—¡Qué peluca ni peluca! Pelo natural
—¿Y con qué te ha salido?
—Pues con la pomada del **Doctor Rienzl** que venden los señores **Guillermo Mazzarella y C.ª, Rivadavia 627.**



FÁBRICA DE GUITARRAS de FRANCISCO NUÑEZ y Cia.

Fundada el año 1870

Esta fábrica se encuentra en condiciones de satisfacer debidamente y con brevedad todos los pedidos que le sean solicitados, por tener un depósito permanente de guitarras, acordeones, violines, mandolines y otros instrumentos, y por haber introducido algunas modificaciones en las maquinarias, que le permiten mayor fabricación que hasta ahora. Al mismo tiempo puede con toda conciencia garantizar la bondad de las guitarras que construye, puesto que una vez concluídas, y antes de expenderlas, las tiene una temporada con constante observación, y además las fabrica con maderas que tiene estacionadas de muchos años atrás.

1620, CALLE CUYO, 1628

BUENOS AIRES — Telef. Cooperat. 399

C. SOLARI é HIJO

LA BUENA MEDIDA

CHACABUCO Y MORENO

Sucursales:
CUYO Y SAN MARTIN . . . .
. . . . . . Y PERÚ, AVENIDA DE MAYO

CONFITERIA DE PARIS

Exposición Inglesa



ACABA DE APARECER

Y SE MANDA GRATIS

GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO

DE APARATOS Y ÚTILES FOTOGRÁFICOS

CON



Nuevas Rebajas

ENRIQUE LEPAGE Y C.ª
BOLÍVAR, 375
BUENOS AIRES

ENFERMEDADES SECRETAS

MATRIZ Y DE LA PIEL

Curación rápida, segura y radical por un sistema especial, en el consultorio del doctor A. Ruiz Gutiérrez, Cangallo 1678. Consultas de 8 á 11 y de 4 á 6.

© Biblioteca Nacional de España

LA CONFERENCIA DE LA PAZ EN LA HAYA



Marte:—Parece que cada vez os entendéis menos, en vuestra fiesta de La Haya. ¿Me queréis á mí como árbitro supremo de vuestra paz... irrealizable?

Ulk (Berlín).

TRANSVAAL



Los esposos Kruger se hallan muy contentos de haber encerrado de nuevo á los ingleses en una ratonera. (Alusión á la nueva ley sobre los derechos electorales que impiden á la Gran Bretaña declarar la guerra al Transvaal).

Strekoza, (San Petersburgo).



John Bull: «¡Qué maldita casa esta; día y noche está el perro guardándola.» (El presidente Kruger, que vela constante, impide á Inglaterra, meter la mano en el Transvaal)- Del *Floh* (Viena).

PRECIO DE ALGUNOS ARTÍCULOS DE LA

DROGUERÍA Y FARMACIA FRANCO-INGLESA

de ADOLFO NEYER

LA CASA INTRODUCTORA QUE VENDE MÁS BARATO EN BUENOS AIRES

TODO GARANTIDO LEGÍTIMO

Almidón parisiense en polvo	kilo	$ 0.60	Kola Astier		$ 2.35
Acido bórico puro en caja	»	1 00	Marsala quinado	litro	3.00
Agua de Hunvadi Janos	botella	0 60	Naftalina en caja		0.50
Agua de San Galmier, de mesa	litro	0.50	Parches porosos varios		0.30
Agua de Krondorf	1/2 litro	0.60	Parches porosos Allcock		0.40
Agua de Vichy	botella	0.65	Píldoras Blancard		1.15
Agua de Melisa Boyer		0.70	Píldoras Dehaut		1.20
Agua Florida de Lanman y Kemp		0 95	Píldoras Bristol		0.40
Agua de Colonia Atkinson, pequeña		1.40	Píldoras Cockles		0.90
Agua de Colonia Atkinson, grande		2.30	Píldoras Brandreth		0.60
Aceite de hígado de bacalao puro	litro	1.50	Perlas trementina Clertan		1.00
Aceite Oriza Legrand		1.25	Pepto Fer Robin		2 20
Alquitran Guyot	botella	1.10	Polvos dentífricos de Brown		0.65
Bicarbonato de soda	kilo	0.30	Polvos Anthea Roger y Gallet		1.25
Capsulas Sándalo Midy		1.90	Piperazine Midy		2 50
Crema Simón (pequeña)		0.90	Pasta dentífrica Gosnell		1.30
Crema Simón (grande)		1.30	Quinium Labarraque, pequeña		1.75
Citrato de magnesia Curling		0 90	» » grande		3.30
Digestivo Mojarrieta		3.90	Rob Lechaux		1.95
Emulsión Scott, pequeña	botella	1.00	Somatosa		1.90
» » grande	»	1.95	Sedlitz Chanteau		1 45
Elixir Papaina Trouette Perret	»	2 50	Soda cristalizada (para lavar)	kilo	0.15
» estomacal Saiz de Carlos	»	3.40	Tónico Oriental		0.60
Fosfatina Fallieres		1 15	Tricófero de Barry		0.65
Gotas Livonianas T. P.		1.80	Te Chambard		0.70
Hierro Bravais		1 70	Tamarindo Indiano		1.65
Harina láctea Nestle		1.00	Vendajes herniarios surtidos		1.90
Inyección Brou		1 50	Vigor Ayer		2.00
Ioduro de potasa puro	onza	0.80	Vino Bravais		2.45
Jabón alquitrán de Mollard		0.50	» Desiles		3.20
Jabón Reuter		0.70	» Coca Mariani		3.00
Jarabe hipofosfitos Fellow, pequeña		2.15	Zarzaparrilla Bristol		2.10
» » » grande		3.40			

Para toda la República se mandan mercaderías contra reembolso á domicilio, pagando al expreso Villalonga el módico precio de 70 centavos para 2 1/2 kilos, y $ 1.10 hasta 5 kilos.

© Biblioteca Nacional de España

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	1.80
Semestre	»	3.50
Año	»	6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

Avisos desde un peso por publicación
Avisos en negro y al cromo á precios económicos

Número suelto en Montevideo: $ 0.14 oro

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

PRIMER TOMO

Encuadernación — Para los suscriptores	$ 2.—
» » el público	» 2.50
Tapas — Para los suscriptores	» 1.80
» » el público	» 2.00

SEGUNDO TOMO

Encuadernación — Para los suscriptores	$ 3.—
» » el público	» 3.50
Tapas — Para los suscriptores	» 2.—
» » el público	» 2.50



J. BONANSEA
CIRUJANO
Y MECÁNICO DENTISTA

TRABAJOS GARANTIDOS — PRECIOS MÓDICOS
MORENO 990, esq. BUEN ORDEN

SEÑORITA FANNY BLITZ
Primera dentista recibida en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

Ha abierto su consultorio odontológico para señoras y niños en la

Calle Buen Orden, 88

En las Droguerías del PUEBLO y ESTRELLA; en las Perfumerías NOÉ, FARA, GARCIA y ANTIQUEIRA, se vende la

LECHE DE VENUS

preparada por el doctor BEARZI. Única para rejuvenecer, blanquear y suavizar el cutis sin perjudicarlo más tarde.

Dr. KOLBE
PROFESOR SUPLENTE DE LA FACULTAD
Calle Piedad 1086

Partos, enfermedades de señoras y niños, especialmente, de 2 á 4 Domicilio, Corrientes 2346. Consultas de 7 á 8 y de 12 á 2. U. T. 14229.

Santarelli y Lobato
FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: MAIPÚ 33

GOTA—REUMATISMO

Cura radical tomando el reputado
Spécifique
BEJEAN

Éxitos notorios. Depósito general: Droguería del Aguila, Rivadavia, 530.
Único concesionario,
JULIO VIGNOLLES.

SERAFIN V. SICA
PEDÍCURO
Sucesor de J. CAUMONT

Único especialista en uñas encarnadas. Atiende en su gabinete de 7 a. m. á 6 p. m. Se va á domicilio.

CALLE FLORIDA, 222

E. CRUZ
PEDÍCURO
OFRECE SUS SERVICIOS EN SU GABINETE
90 — CALLE MAIPÚ — 90

Garantiza á la cuarta ó quinta vez la curación completa de los pies.
Tratamiento especial para señoras.

GREGORIO AGUIRRE. Procurador público. Venezuela 708. Bs. As. — Se encarga de diligenciar los exhortos judiciales que se reciban ó remitan de ó para Europa.

Dr. J. BORGONDO
Especialista en enfermedades secretas

Jóvenes débiles y viejos que quieran fortalecerse, consulten y adopten su tratamiento.

ARTES 210 De 10 á 12 y de 4 á 6 p. m.

Sevres, Saxe, Chine, porcelanas, bronce, mármol, marfil, terra-cota, abanico, etc. se arregla á nuevo en el TALLER ARTISTICO, Cuyo 406, de

A. LEMOINE
DIBUJANTE Y GRABADOR

Premiado con medalla de plata en la Exposición Nacional de 1898.
Especialista en Decoración sobre Vernis Martin.

«LA CRIOLLA»
que recién se ha abierto en la calle
MAIPÚ, 357
adelanta dinero sobre alhajas de oro, brillantes y piedras preciosas, con intereses muy reducidos.

TINTAS WALKDEN

Gabinete Fotográfico de «Caras y Caretas»

Reproducciones
Ampliaciones
Bromuros
Platinos, etc.

En el deseo de satisfacer con toda puntualidad los numerosos pedidos que constantemente se nos hacen de las fotografías que publicamos en este periódico, participamos á los interesados que desde esta fecha pueden dirigirse á nuestra administración, Maipú 392, ó á la Fotografía de Bixio, calle Florida, 55, donde hallarán una gran cantidad de vistas, retratos, etc., ya publicados.

VICTORIA 940 — ... BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »

© Biblioteca Nacional de España